

INSTALLATION GUIDE

AXIS M31-VE Network Camera Series

AXIS M3113-VE Network Camera

AXIS M3114-VE Network Camera

AXIS M3113-VE Nocap Network Camera

AXIS M3114-VE Nocap Network Camera

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ITALIANO

ESPAÑOL

About this Document

This document includes instructions for installing the AXIS M31-VE Network Cameras on your network. Previous experience of networking will be beneficial when installing the product.

Legal Considerations

Video and audio surveillance can be prohibited by laws that vary from country to country. Check the laws in your local region before using this product for surveillance purposes.

This product includes one (1) H.264 decoder license. To purchase further licenses, contact your reseller.

Electromagnetic Compatibility (EMC)

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: Re-orient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and receiver. Connect the equipment to an outlet on a different circuit to the receiver. Consult your dealer or an experienced radio/TV technician for help. Shielded (STP) network cables must be used with this unit to ensure compliance with EMC standards.

USA – This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B computing device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC rules, which are designed to provide reasonable protection against such interference when operated in a commercial environment. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause interference, in which case the user at his/her own expense will be required to take whatever measures may be required to correct the interference.

Canada – This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Europe –  This digital equipment fulfills the requirements for radiated emission according to limit B of EN55022, and the requirements for immunity according to EN55024 residential and commercial industry.

Japan – This is a class B product based on the standard of the Voluntary Control Council for Interference from Information Technology Equipment (VCCI). If this is used near a radio or television receiver in a domestic environment, it may cause radio interference. Install and use the equipment according to the instruction manual.

Australia – This electronic device meets the requirements of the Radio communications (Electromagnetic Compatibility) Standard AS/NZS CISPR22.

Korea – Class B: As an electromagnetic wave equipment for home use (Class B),

this equipment is intended to use mainly for home use and may be used in all areas.

Equipment Modifications

This equipment must be installed and used in strict accordance with the instructions given in the user documentation. This equipment contains no user-serviceable components. Unauthorized equipment changes or modifications will invalidate all applicable regulatory certifications and approvals.

Liability

Every care has been taken in the preparation of this document. Please inform your local Axis office of any inaccuracies or omissions. Axis Communications AB cannot be held responsible for any technical or typographical errors and reserves the right to make changes to the product and documentation without prior notice. Axis Communications AB makes no warranty of any kind with regard to the material contained within this document, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Axis Communications AB shall not be liable nor responsible for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance or use of this material.

RoHS

This product complies with both the European RoHS directive, 2002/95/EC, and the Chinese RoHS regulations, ACPEIP.



WEEE Directive

The European Union has enacted a Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE Directive). This directive is applicable in the European Union member states.



The WEEE marking on this product (see right) or its documentation indicates that the product must not be disposed of together with household waste. To prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area. Business users should contact the product supplier for information on how to dispose of this product correctly. This product should not be mixed with other commercial waste. For more information, visit www.axis.com/techsup/commercial_waste

Support

Should you require any technical assistance, please contact your Axis reseller. If your questions cannot be answered immediately, your reseller will forward your queries through the appropriate channels to ensure a rapid response. If you are connected to the Internet, you can:

- download user documentation and firmware updates
- find answers to resolved problems in the FAQ database; search by product, category, or phrases
- report problems to Axis support by logging in to your private support area.

Safeguards

Please read through this Installation Guide carefully before installing the product. Keep the Installation Guide for further reference.

CAUTION!

- When transporting the Axis product, use the original packaging or equivalent to prevent damage to the product.
- Store the Axis product in a dry and ventilated environment.
- Only use handtools when installing the Axis product, the use of electrical tools or excessive force could cause damage to the product.
- Do not use chemicals, caustic agents, or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
- Only use accessories and spare parts provided or recommended by Axis.
- Do not attempt to repair the product by yourself, contact Axis or your Axis reseller for service matters.

IMPORTANT!

- This Axis product must be used in compliance with local laws and regulations.

AXIS M31-VE Series Installation Guide

This installation guide provides instructions for installing the following network cameras:

- AXIS M3113-VE
- AXIS M3114-VE
- AXIS M3113-VE Nocap
- AXIS M3114-VE Nocap

For all other aspects of using the product, please see the user's manual, available in the CD included with this package, or available at www.axis.com/techsup

ENGLISH

Installation steps

1. Check the package contents against the list below.
2. See Hardware overview. See page 6.
3. Install the hardware. See page 8.
4. Assign an IP address. See page 10.
5. Set the password. See page 13.
6. Adjust the focus. See page 14.
7. Complete the installation. See page 14.

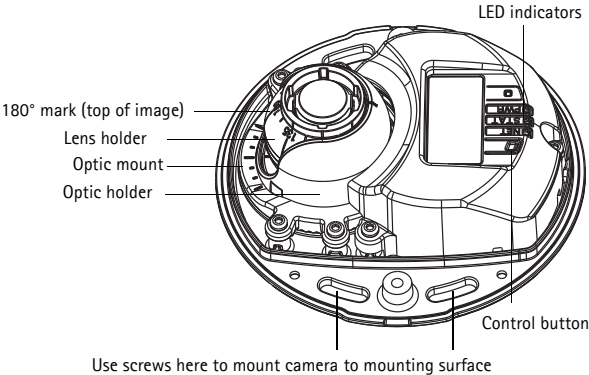
Important!

This product must be used in compliance with local laws and regulations.

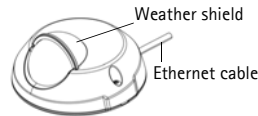
Package contents

Item	Models/variants/notes
Network camera	AXIS M3113-VE, AXIS M3114-VE AXIS M3113-VE Nocap, AXIS M3114-VE Nocap
Tools	Adaptor with (2) lids Lens tool Top cover tool Allen key
CD	AXIS Network Video Product CD, including product documentation, installation tools and other software
Printed Materials	AXIS M31-VE Network Camera Series Installation Guide (this document) Drill template Extra serial number labels Axis Warranty Document

Hardware overview



AXIS M31-VE



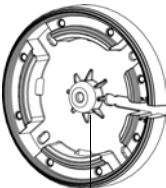
AXIS M31-VE Nocap



Top cover tool

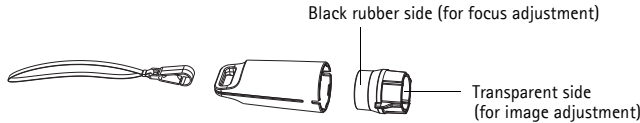


Adaptor



Hole for mounting camera on stand

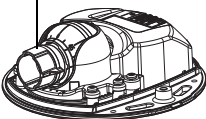
Lens tool



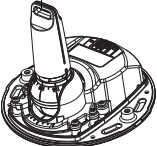
Cable lids



Lens tool for adjusting focus



Lens tool for adjusting image



LED indicators

LED	Color	Indication
Net-work	Green	Steady for connection to a 100 Mbit/s network. Flashes for network activity.
	Amber	Steady for connection to 10 Mbit/s network. Flashes for network activity.
	Unlit	No network connection. Note: The Network LED can be configured to be unlit during normal operation. To configure, go to Setup > System Options > LED settings . See the online help files for more information.
Status	Green	Steady green for normal operation. Note: The Status LED can be configured to be unlit during normal operation, or to flash only when the camera is accessed. To configure, go to Setup > System Options > LED settings . See the online help files for more information.
	Amber	Steady during startup, during reset to factory default or when restoring settings.
	Red	Slow flash for failed upgrade.
Power	Green	Normal operation.
	Amber	Flashes green/amber during firmware upgrade.

Unit connectors

Network connector – Male RJ-45 Ethernet connector for 10BaseT/100BaseTX with 3-meter cable. Supports Power over Ethernet.

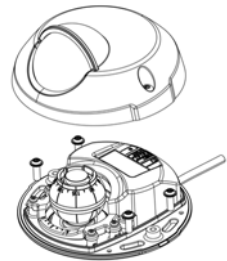
1 Install the hardware

1. Remove the top cover from the camera unit by loosening the 2 screws. Then insert the top cover tool into the slit in the bottom cover and lift.
2. Depending on the kind of installation required, follow the appropriate instructions below.



Mount the camera without adaptor

1. Adjust the drill template on the mounting surface so the camera's lens faces the right direction, and drill four holes for the screws, and one hole for the cable.
2. Align the screw slots in the camera with the screw holes in the mounting surface, and attach the camera with 4 screws.



Note:

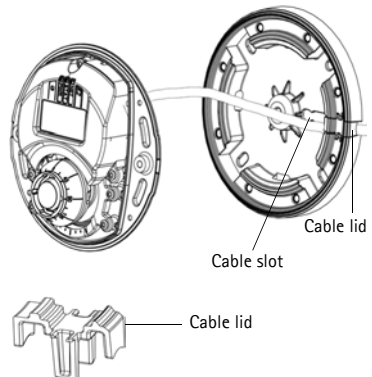
It is recommended that each screw head with the washer does not exceed 5mm in height and 7mm in diameter.
Do not use a countersunk screw head.



3. Attach the network cable to the PoE switch.

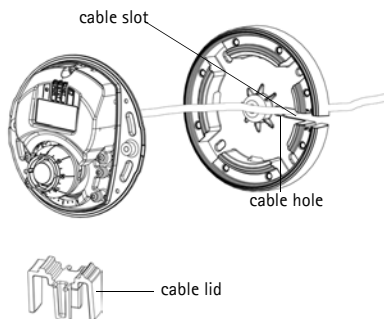
Mount camera with adaptor (cabling along the wall)

1. Place the adaptor on the mounting surface (wall or ceiling) and position the slot for the cable where appropriate.
2. Fasten the adaptor with four screws appropriate to the surface material.
3. Draw the camera's Ethernet cable along the cable slot in the adaptor.
4. Press the cable lid appropriate for side cabling, into the slot in the side of the adaptor.
5. Place the camera on the adaptor, and turn the camera so the lens faces the correct direction.
6. Adjust so the screw slots on the camera are aligned with the screw holes in the adaptor, and attach the 4 screws (torque < 2.5 Nm).
7. Attach the network cable to the PoE switch.



Mount camera with adaptor (for cabling through the wall, and mounting on stand)

1. Slide the camera's Ethernet cable through the cable slot. Adjust the cable so it snaps into the hole.
2. Press the appropriate cable lid into the slot in the side of the adaptor.
3. Fasten the adaptor with four screws appropriate to the surface material.
4. Follow steps 5-7 above.



2 Adjust the direction of the lens

Fit the lens tool to the lens holder, and adjust the position of the lens by pointing the lens tool handle in the preferred direction (See illustration on page 6). This can be done vertically from 0 to 90 degrees (ensure weather shield is not blocking the view), and 30 degrees to the left or the right on either side in increments of five.

The lens holder can also be rotated to adjust the image.

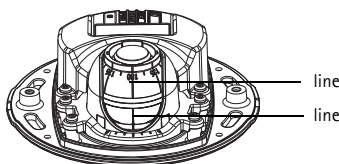
Align the ribs in the lens tool horizontally so that the image is also aligned horizontally.



Note:

The '0' mark on the lens holder indicates the bottom of the image and the '180' mark indicates the top, See *Hardware overview*, on page 6. If the camera is mounted upside down, adjust so the '0' mark is on top and the '180' mark below the lens.

The line inside of the bottom of the optic holder should be aligned with the line at the center of the optic mount.



3 Assign an IP address

The AXIS M31-VE Network Camera Series is designed for use on an Ethernet network and requires an IP address for access. Most networks today have a DHCP server that automatically assigns IP addresses to connected devices. If your network does not have a DHCP server, the AXIS M31-VE Network Camera Series will use 192.168.0.90 as the default IP address.

AXIS IP Utility and AXIS Camera Management are the recommended methods for setting an IP address in Windows. These free applications are available on the Axis Network Video Product CD supplied with this product, or they can be downloaded from www.axis.com/techsup Depending on the number of cameras you wish to install, use the method that suits you best.

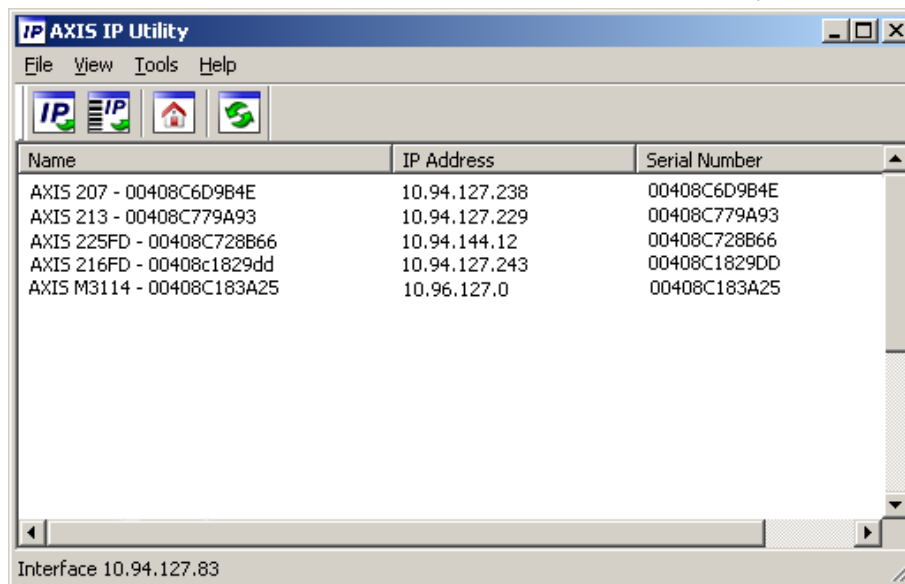
Method	Recommended for	Operating system
 AXIS IP Utility See page 11	Single camera Small installations	Windows
 AXIS Camera Management See page 12	Multiple cameras Large installations Installation on a different subnet	Windows 2000 Windows XP Pro Windows 2003 Server Windows Vista

Notes:

- If you are unable to set the IP address, check for any firewall blocking the operation.
- For other methods of assigning or discovering the IP address, such as in other operating systems, see page 15.

AXIS IP Utility – single camera/small installation

AXIS IP Utility automatically discovers and displays Axis devices on your network. You can also manually set a static IP address through this application. AXIS IP Utility is available on the Axis Network Video Product CD, or it can be downloaded from www.axis.com/techsup



Note that you must install the network camera on the same network segment (physical subnet) as the computer running AXIS IP Utility.

Automatic discovery

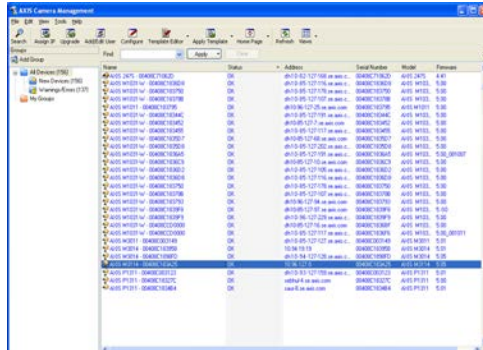
1. Check that the network camera is connected to the network and that power has been applied.
2. Start AXIS IP Utility.
3. When the camera appears in the window, double-click it to open its home page.
4. See page 13 for instructions on how to assign the password.

Assign the IP address manually (optional)

1. Acquire an unused IP address on the same network segment as your computer.
2. Select AXIS M3113/AXIS M3114 in the list.
3. Click the button  **Assign new IP address to selected device** and enter the IP address.
4. Click the **Assign** button and follow the instructions.
5. Click the **Home Page** button to access the camera's web pages.
6. See page 13 for instructions on how to set the password.

AXIS Camera Management – multiple cameras/large installations

AXIS Camera Management can automatically discover multiple Axis devices, show connection status, manage firmware upgrades, and set IP addresses.

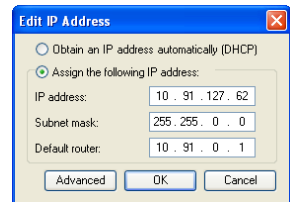


Automatic discovery

1. Check that the camera is connected to the network and that power has been applied.
2. Start AXIS Camera Management. When the camera appears in the window, right-click the link and select **Live View Home Page**.
3. See page 13 for instructions on how to set the password.

Assign an IP address in a single device

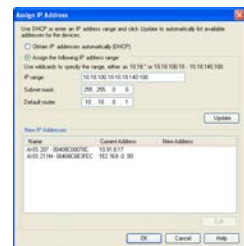
1. Select one of the AXIS M31-VE Network Camera Series in AXIS Camera Management and click the **Assign IP** button .
2. Select **Assign the following IP address** and enter the IP address, the subnet mask, and default router the device will use.
3. Click **OK**.



Assign IP addresses in multiple devices

AXIS Camera Management speeds up the process of assigning IP addresses to multiple devices, by suggesting IP addresses from a specified range.

1. Select the devices you wish to configure (different models can be selected) and click the **Assign IP** button .
2. Select **Assign the following IP address range** and enter the range of IP addresses, the subnet mask, and default router the devices will use.
3. Click the **OK** button.



4 Set the password

To gain access to the product, the password for the default administrator user root must be set. This is done in the **Configure Root Password** dialog, which is displayed when the network camera is accessed for the first time.

To prevent network eavesdropping when setting the root password, this can be done via an encrypted HTTPS connection, which requires an HTTPS certificate.

To set the password via a standard HTTP connection, enter it in the **Configure Root Password** window.

To set the password via an encrypted HTTPS connection, follow these steps:

1. Click the **Create self-signed certificate** button.
2. Provide the requested information and click **OK**. The certificate is created and the password can now be set securely. All traffic to and from the network camera is encrypted from this point on.
3. Enter a password and then re-enter it to confirm the spelling. Click **OK**. The password has now been configured.

To create an HTTPS connection, start by clicking this button.

Create Certificate
Secure configuration of the root password via HTTP or HTTPS.
Create self-signed certificate...

Create Self-Signed Certificate
Common name: 10.92.25.211
Validity: 365 days
The name of the entity to be certified, i.e. the IP address or host name of this product.
OK Cancel
Once the certificate is created, this page will close and you will be able to configure the root password via HTTPS.

Configure Root Password
User name: root
Password:
Confirm password:
The password for the pre-configured administrator root must be changed before the product can be used.
If the password for root is lost, the product must be reset to the factory default settings, by pressing the button located in the product's casing. Please see the user documentation for more information.

Configure Root Password using HTTPS
User name: root
Password:
Confirm password:
OK
The password for the pre-configured administrator root must be changed before the product can be used.
If the password for root is lost, the product must be reset to the factory default settings, by pressing the button located in the product's casing. Please see the user documentation for more information.

To configure the password directly via an unencrypted connection, enter the password here.

4. To log in, enter the user name "root" in the dialog as requested.

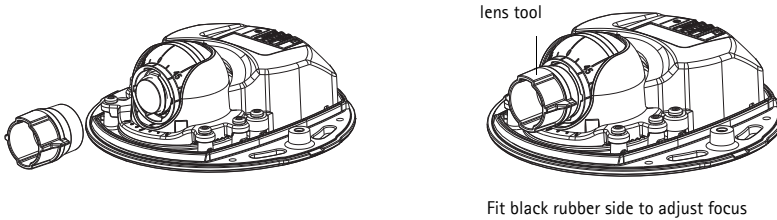
Note: The default administrator user name root cannot be deleted.

5. Enter the password as set above, and click **OK**. If the password is lost, the network camera must be reset to the factory default settings. See page 17.

If required, click **Yes** to install **AMC (AXIS Media Control)**, which allows viewing of the video stream in Internet Explorer. You will need administrator rights on the computer to do this.

The **Live View** page of the network camera appears. The **Setup** link to the right gives you menu options for customizing the camera.

5 Adjust the focus



Pull the lens tool from the lens tool holder, turn it around and fit the black rubber side to the lens. Adjust the focus. Check the image in the **Live View** page, and move the lens to the desired position using the transparent side of the lens tool. See illustration under *Hardware overview*, on page 6.

After replacing the top cover, the image may appear slightly out of focus due to the optical effect of the dome (especially in the case of tele/zoom lenses). To compensate, focus on an object slightly closer than the intended area. If possible, position the top cover in front of the lens while adjusting focus.

6 Complete the installation

To complete the installation, replace the top cover with care and tighten the captive screws. Ensure that the rubber gasket in the top cover and the ridge it fits into in the bottom plate are dust-free.

Check the live view at this point to see if the weather shield on the top cover interferes with the image. If it does, adjust the lens again as described above.

Changing the lens

To change the lens of the network camera:

1. Fit the black rubber side of the lens tool to the lens holder and unscrew the lens.
2. Remove the lens from the lens tool and fix the new lens to it.
3. Fit the new lens to the camera and tighten the lens into place.
4. Adjust the focus as described above.

Other methods of setting the IP address

All the methods listed the table below are enabled by default, and can be disabled.

	Use in operating system	Notes
UPnP™	Windows	When enabled on your computer, the camera is automatically detected and added to "My Network Places."
Bonjour	MAC OSX (10.4 or later)	Applicable to browsers with support for Bonjour. Navigate to the Bonjour bookmark in your browser (e.g. Safari) and click on the link to access the camera's web pages.
AXIS Dynamic DNS Service	All	A free service from Axis that allows you to quickly and simply install your camera. Requires an Internet connection with no HTTP proxy. See www.axiscam.net for more information.
ARP/Ping	All	See below. The command must be issued within 2 minutes of connecting power to the camera.
View DHCP server admin pages	All	To view the admin pages for the network DHCP server, see the server's own documentation.

AXIS Video Hosting System (AVHS)

The camera can also be connected to an AVHS service for hosted video. If you have subscribed to an AVHS service, follow the instructions in the Service Provider's Installation Guide. For more information and help to find a local AVHS Service Provider, go to www.axis.com/hosting

The camera owner authentication key is supplied with this product. The key is associated with the camera's unique serial number (S/N) as shown on the top of the label.

Note:

Save the key for future reference.

Set the IP address with ARP/Ping

1. Acquire an IP address on the same network segment your computer is connected to.
2. Locate the serial number (S/N) on the camera's label.
3. Open a command prompt on your computer and enter the following commands:

Windows syntax	Windows example
arp -s <IP Address> <Serial Number> ping -l 408 -t <IP Address>	arp -s 192.168.0.125 00-40-8c-18-10-00 ping -l 408 -t 192.168.0.125
UNIX/Linux/Mac syntax	UNIX/Linux/Mac example
arp -s <IP Address> <Serial Number> temp ping -s 408 <IP Address>	arp -s 192.168.0.125 00:40:8c:18:10:00 temp ping -s 408 192.168.0.125

4. Check that the network cable is connected to the camera and then start/restart the camera, by disconnecting and reconnecting power.
5. Close the command prompt when you see 'Reply from 192.168.0.125: ...' or similar.
6. In your browser type `http://<IP address>` in the Location/Address field and press Enter.

Notes:

- To open a command prompt in Windows: from the Start menu, select Run... and type cmd. Click OK.
- To use the ARP command on a Mac OS X, use the Terminal utility in Application > Utilities.

Resetting to the Factory Default Settings

This will reset all parameters, including the IP address, to the factory default settings:

1. Disconnect power from the camera.
2. Remove the top cover by loosening the 2 captive screws.
3. Press and hold the Control button and reconnect power (see Hardware overview, on page 6).
4. Keep the Control button pressed for about 15 seconds until the Status indicator flashes amber.
5. Release the Control button. The process is complete after about 1 minute (when the Status indicator turns green). The network camera has been reset to the factory default settings. The default IP address is 192.168.0.90
6. Re-assign the IP address.
7. Refocus the camera.

It is also possible to reset parameters to factory default via the web interface. Go to Setup > System Options > Maintenance.

Further information

The user's manual is available from the Axis Web site at www.axis.com or from the Axis Network Video Product CD supplied with this product.

Tip!

Visit www.axis.com/techsup to check if there is updated firmware available for your network camera. To see the currently installed firmware version, click the **Basic Configuration** menu item in the product's web page.

Mesures de sécurité

Lisez attentivement le présent guide d'installation avant d'installer le produit. Conservez le guide d'installation si vous souhaitez le consulter ultérieurement.

ATTENTION !

- Pour éviter d'endommager le produit Axis, utilisez l'emballage d'origine ou un équivalent pour le transporter.
- Stockez le produit Axis dans un environnement sec et aéré.
- Utilisez uniquement des outils manuels pour l'installation du produit Axis, l'utilisation d'outils électriques ou l'usage excessif de la force risque de l'endommager.
- N'utilisez ni produits chimiques, ni substances caustiques, ni nettoyeurs aérosol. Utilisez un linge humide pour le nettoyage.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange fournis ou recommandés par Axis.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même, contactez Axis ou votre revendeur Axis pour tout problème lié au service.

IMPORTANT !

- Ce produit Axis doit être utilisé conformément aux lois et réglementations locales en vigueur.

Guide d'installation pour la série AXIS M31-VE

Ce guide d'installation vous explique comment installer les caméras réseau suivantes :

- AXIS M3113-VE
- AXIS M3114-VE
- AXIS M3113-VE Nocap
- AXIS M3114-VE Nocap

Pour toute autre question concernant l'utilisation du produit, reportez-vous au manuel de l'utilisateur que vous trouverez sur le CD ci-joint ou sur le site www.axis.com/techsup

Procédure d'installation

1. Vérifiez le contenu de l'emballage en le comparant à la liste ci-dessous.
2. Description du matériel. Reportez-vous à la page 21.
3. Installation du matériel. Reportez-vous à la page 23.
4. Attribution d'une adresse IP. Reportez-vous à la page 25.
5. Configuration du mot de passe. Reportez-vous à la page 28.
6. Réglage de la mise au point. Reportez-vous à la page 29.
7. Fin de l'installation. Reportez-vous à la page 30.

Important !

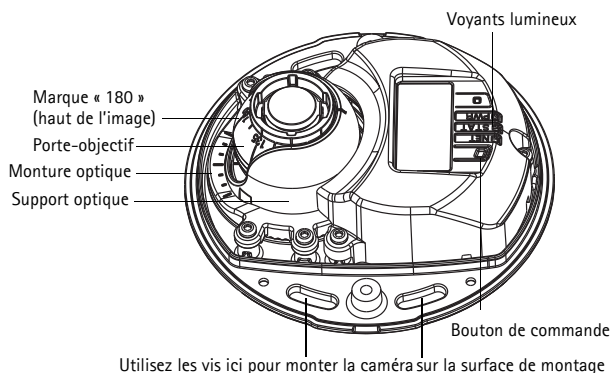
Ce produit doit être utilisé conformément aux lois et réglementations locales en vigueur.

Contenu de l'emballage

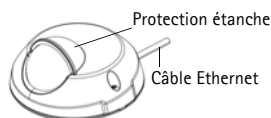
Élément	Modèles/variantes/remarques
Caméra réseau	AXIS M3113-VE, AXIS M3114-VE AXIS M3113-VE Nocap, AXIS M3114-VE Nocap
Outils	Adaptateur à deux (2) couvercles Outil de l'objectif Outil du couvercle supérieur Clé hexagonale
CD	CD du produit de vidéo sur IP Axis comprenant une documentation, des outils d'installation et des logiciels complémentaires

Élément	Modèles/variantes/remarques
Documentation imprimée	Guide d'installation de la Série des caméras réseau AXIS M31-VE (le présent document) Gabarit de perçage Étiquettes de numéro de série supplémentaires Document de garantie d'Axis

Description du matériel



AXIS M31-VE



AXIS M31-VE Nocap



Outil du couvercle supérieur

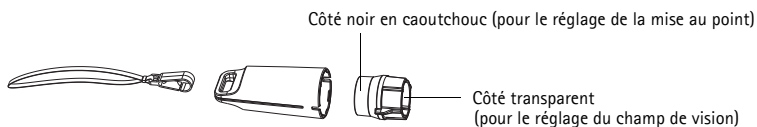


Adaptateur



Trou pour le montage de la caméra sur le support

Outil de l'objectif

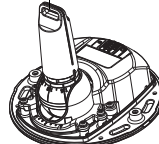
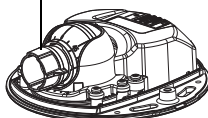


Couvercles de câble



Outil de l'objectif pour le réglage du champ de vision

Outil de l'objectif pour le réglage de la mise au point



Voyants lumineux

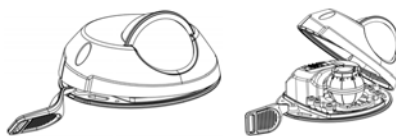
(DEL)	Couleur	Indication
Réseau	Vert	Continu en cas de connexion à un réseau de 100 Mbit/s. Clignote en cas d'activité réseau.
	Orange	Continu en cas de connexion à un réseau de 10 Mbit/s. Clignote en cas d'activité réseau.
	Éteint	Pas de connexion au réseau. Remarque : le voyant de réseau peut être configuré pour être éteint au cours du fonctionnement normal. Pour ce faire, cliquez sur Setup > System Options > LED settings (Configuration > Options système > Paramètres des voyants) . Reportez-vous à l'aide en ligne pour plus d'informations.
État	Vert	Vert continu en cas de fonctionnement normal. Remarque : le voyant d'état peut être configuré pour être éteint pendant le fonctionnement normal ou pour clignoter uniquement en cas d'accès à la caméra. Pour ce faire, cliquez sur Setup > System Options > LED settings (Configuration > Options système > Paramètres des voyants) . Reportez-vous à l'aide en ligne pour plus d'informations.
	Orange	Continu pendant le démarrage, la réinitialisation des paramètres d'usine ou la restauration des paramètres.
	Rouge	Clignote lentement en cas d'échec de la mise à niveau.
Alimentation	Vert	Fonctionnement normal.
	Orange	Clignote en vert/orange pendant la mise à niveau des micrologiciels.

Connecteurs de l'unité

Connecteur réseau – Connecteur mâle Ethernet RJ-45 pour 10BaseT/100BaseTX avec câble de 3 mètres. Prend en charge l'alimentation par Ethernet (PoE).

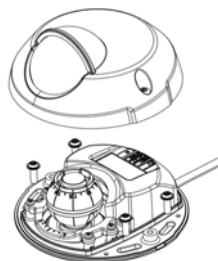
1 Installation du matériel

1. Enlevez le couvercle supérieur de la caméra en desserrant les deux vis. Insérez ensuite l'outil du couvercle supérieur dans la fente du couvercle inférieur et soulevez-le.
2. Selon le type d'installation requise, suivez les instructions appropriées ci-dessous.



Monter la caméra sans l'adaptateur

1. Ajustez le gabarit de perçage sur la surface de montage de façon à ce que l'objectif de la caméra soit dirigé dans la bonne direction, puis percez quatre trous pour les vis et un trou pour le câble.
2. Alignez les emplacements pour les vis de la caméra avec les trous faits dans la surface de montage, et fixez la caméra avec quatre vis.



Remarque :

Chaque tête de vis avec rondelle doit mesurer 5 mm de haut et 7 mm de diamètre au maximum.

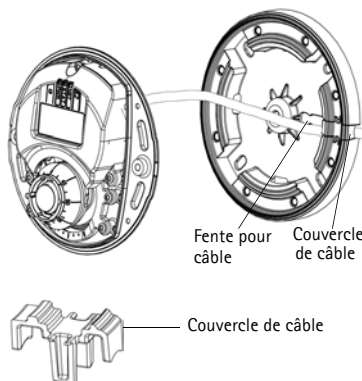
N'utilisez pas de vis à tête fraisée.



3. Connectez le câble réseau au commutateur PoE.

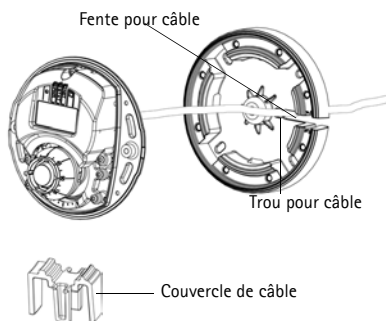
Monter la caméra avec l'adaptateur (câbles le long du mur)

1. Placez l'adaptateur sur la surface de montage (mur ou plafond) et positionnez la fente pour le câble à l'endroit approprié.
2. Fixez l'adaptateur avec quatre vis appropriées au matériau de la surface.
3. Faites glisser le câble Ethernet de la caméra le long de la fente pour câble dans l'adaptateur.
4. Appuyez sur le couvercle de câble destiné au câblage latéral pour l'insérer dans la fente située sur le côté de l'adaptateur.
5. Placez la caméra sur l'adaptateur et tournez la caméra pour que l'objectif soit dirigé dans la bonne direction.
6. Ajustez les fentes pour les vis de la caméra pour qu'elles soient alignées avec les trous pour les vis de l'adaptateur, puis fixez les quatre vis (couple < 2,5 Nm).
7. Connectez le câble réseau au commutateur PoE.



Monter la caméra avec l'adaptateur (câbles dans le mur et montage sur support)

1. Faites glisser le câble Ethernet de la caméra dans la fente pour câble. Ajustez le câble pour qu'il s'insère dans le trou.
2. Appuyez sur le couvercle de câble approprié pour l'insérer dans la fente sur le côté de l'adaptateur.
3. Fixez l'adaptateur avec quatre vis appropriées au matériau de la surface.
4. Suivez les étapes 5 à 7 ci-dessus.



2 Ajuster l'orientation de l'objectif

Insérez l'outil de l'objectif dans le porte-objectif et ajustez la position de l'objectif en orientant sa poignée dans la direction souhaitée (voir l'illustration à la page 21). Cette opération peut se faire verticalement de 0 à 90 degrés (assurez-vous que la protection étanche ne gêne pas la vue) et de 30 degrés vers la gauche ou vers la droite de chaque côté par incrément de cinq.

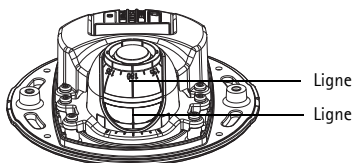
Le porte-objectif peut également pivoter pour s'ajuster à l'image.

Alignez les nervures horizontalement sur le dispositif de l'objectif pour que l'image soit aussi alignée horizontalement.



Remarque :

La marque « 0 » sur le porte-objectif indique le bas de l'image et la marque « 180 » indique le haut de l'image, consultez *Description du matériel*, à la page 21. Si la caméra est montée à l'envers, ajustez-la de façon à ce que la marque « 0 » soit en haut et la marque « 180 » sous l'objectif.



La ligne à l'intérieur de la partie inférieure du porte-objectif doit être alignée avec la ligne au centre de la monture optique.

3 Attribution d'une adresse IP

La Série des caméras réseau AXIS M31-VE est conçue pour être utilisée sur un réseau Ethernet et nécessite une adresse IP pour y accéder. Aujourd'hui, la plupart des réseaux sont équipés d'un serveur DHCP qui attribue automatiquement des adresses IP aux dispositifs connectés. Si votre réseau en est dépourvu, la Série des caméras réseau AXIS M31-VE utilisera 192.168.0.90 comme adresse IP par défaut.

Si vous souhaitez définir une adresse IP sous Windows, nous vous recommandons d'utiliser l'application AXIS IP Utility ou AXIS Camera Management. Ces deux applications gratuites sont disponibles sur le CD accompagnant votre produit de vidéo sur IP Axis. Vous pouvez également les télécharger à partir du site www.axis.com/techsup. Choisissez la méthode qui vous convient le mieux en fonction du nombre de caméras à installer.

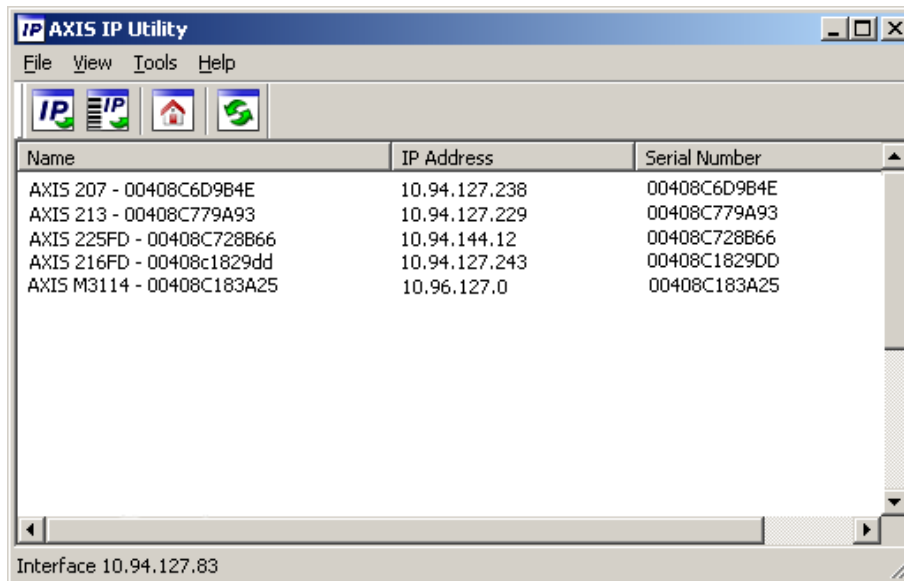
Méthode	Recommandée pour	Système d'exploitation
 AXIS IP Utility Voir page 26	Caméra unique Petites installations	Windows
 AXIS Camera Management Voir page 27	Plusieurs caméras Grandes installations Installation sur un autre sous-réseau	Windows 2000 Windows XP Pro Windows 2003 Server Windows Vista

Remarques :

- Si vous n'arrivez pas à configurer l'adresse IP, vérifiez qu'aucun pare-feu ne bloque l'opération.
- Pour connaître les autres méthodes d'attribution ou de détection de l'adresse IP, par exemple sous d'autres systèmes d'exploitation, reportez-vous à la page 31.

AXIS IP Utility – Caméra unique et petite installation

AXIS IP Utility recherche et affiche automatiquement les périphériques Axis présents sur votre réseau. Cette application permet également de définir manuellement une adresse IP statique. Vous trouverez l'application AXIS IP Utility sur le CD accompagnant votre produit de vidéo sur IP Axis. Vous pouvez également la télécharger à partir du site www.axis.com/techsup.



Notez que vous devez installer la caméra réseau sur le même segment de réseau (sous-réseau physique) que l'ordinateur exécutant l'application AXIS IP Utility.

Détection automatique

1. Vérifiez que la caméra réseau est connectée au réseau et qu'elle est sous tension.
2. Lancez AXIS IP Utility.
3. Lorsque l'icône de la caméra apparaît dans la fenêtre, cliquez deux fois dessus pour ouvrir la page d'accueil correspondante.
4. Reportez-vous à la page 28 pour savoir configurer le mot de passe.

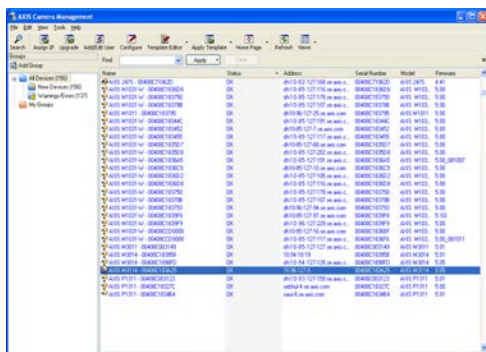
Attribution manuelle de l'adresse IP (facultatif)

1. Trouvez une adresse IP non utilisée sur le même segment de réseau que celui de votre ordinateur.
2. Sélectionnez AXIS M3113/AXIS M3114 dans la liste.

3. Cliquez sur le bouton  Assign new IP address to selected device (Attribuer une nouvelle adresse IP au périphérique sélectionné) et saisissez l'adresse IP.
4. Cliquez sur le bouton Assign (Attribuer) et suivez les instructions.
5. Cliquez sur le bouton Home Page (Page d'accueil) pour accéder aux pages Web de la caméra.
6. Reportez-vous à la page 28 pour savoir comment configurer le mot de passe.

AXIS Camera Management – Plusieurs caméras et grandes installations

AXIS Camera Management peut détecter automatiquement plusieurs périphériques Axis, afficher leur état de connexion, gérer les mises à niveau du micrologiciel et configurer les adresses IP.



Détection automatique

1. Vérifiez que la caméra est connectée au réseau et qu'elle est sous tension.
2. Lancez AXIS Camera Management. Lorsque l'icône de la caméra apparaît dans la fenêtre, cliquez sur le lien à l'aide du bouton droit de la souris et sélectionnez Live View Home Page (Page d'accueil – Vidéo en direct).
3. Reportez-vous à la page 28 pour savoir comment configurer le mot de passe.

Attribution d'une adresse IP à un seul périphérique

1. Sélectionnez l'une des caméras de la Série des caméras réseau AXIS M31-VE dans l'application AXIS Camera Management, puis cliquez sur le bouton Assign IP (Attribuer une adresse IP). 
2. Sélectionnez Assign the following IP address (Attribuer l'adresse IP suivante) et saisissez l'adresse IP, le masque de sous-réseau et le routeur par défaut que le périphérique utilisera.
3. Cliquez sur OK.



Attribution d'adresses IP à plusieurs périphériques

AXIS Camera Management accélère le processus d'attribution d'adresses IP à plusieurs périphériques en suggérant des adresses IP dans une plage spécifiée.

1. Sélectionnez les périphériques à configurer (il peut s'agir de modèles différents), puis cliquez sur le bouton **Assign IP** (Attribuer une adresse IP) .
2. Sélectionnez **Assign the following IP address range** (Attribuer la plage d'adresses IP suivante) et saisissez la plage d'adresses IP, le masque de sous-réseau et le routeur par défaut que les périphériques utiliseront.
3. Cliquez sur le bouton OK.



4 Configuration du mot de passe

Pour accéder au produit, le mot de passe de l'administrateur root par défaut doit être configuré. Pour ce faire, utilisez la boîte de dialogue **Configure Root Password** (Configurer le mot de passe root) qui s'affiche lors du premier accès à la caméra réseau.

Pour éviter les écoutes électroniques lors de la configuration du mot de passe root, utilisez une connexion HTTPS cryptée nécessitant un certificat HTTPS.

Pour configurer le mot de passe avec une connexion HTTP standard, saisissez-le dans la fenêtre **Configure Root Password** (Configurer le mot de passe root).

Pour configurer le mot de passe avec une connexion HTTPS cryptée, procédez comme suit :

1. Cliquez sur le bouton **Create self-signed certificate** (Créer un certificat autosigné).
2. Saisissez les informations demandées, puis cliquez sur OK. Le certificat est créé et le mot de passe peut maintenant être configuré en toute sécurité. Tout le trafic vers et depuis la caméra réseau est désormais crypté.

3. Saisissez un mot de passe, puis saisissez-le à nouveau pour le confirmer. Cliquez sur **OK**. Le mot de passe est maintenant configuré.

Pour créer une connexion HTTPS, cliquez sur ce bouton.

Create Certificate
Secure configuration of the root password via HTTPS requires a certificate.

Create self-signed certificate...

Configure Root Password

User name: root

Password:

Confirm password:

The password for the pre-configured administrator before the product can be used.

If the password for root is lost, the product must be reset to the factory default settings, by pressing the button located in the product's casing. Please see the user documentation for more information.

Create Self-Signed Certificate

Common name: 10.92.25.211

Validity: 365 days

*The name of the entity to be certified, i.e. the IP address or host name of this product.

OK Cancel

Once the certificate is created, this page will close and you will be able to configure the root password via HTTPS.

Configure Root Password using HTTPS

User name: root

Password:

Confirm password:

OK

The password for the pre-configured administrator root must be changed before the product can be used.

If the password for root is lost, the product must be reset to the factory default settings, by pressing the button located in the product's casing. Please see the user documentation for more information.

Pour configurer directement le mot de passe par le biais d'une connexion non cryptée, saisissez le mot de passe dans cette section.

4. Pour vous connecter, saisissez le nom d'utilisateur « root » dans la boîte de dialogue comme demandé.

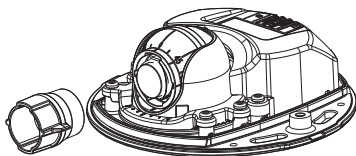
Remarque : Le nom de l'administrateur par défaut est « root » et ne peut pas être supprimé.

5. Saisissez le mot de passe défini précédemment et cliquez sur **OK**. Si vous avez oublié votre mot de passe, vous devrez rétablir les paramètres d'usine de votre caméra réseau. Reportez-vous à la page 33.

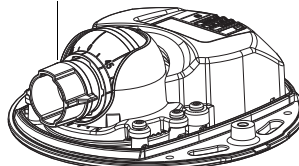
Si le système vous le demande, cliquez sur Yes (Oui) pour installer AMC (AXIS Media Control) afin de pouvoir visualiser les flux de données vidéo dans Internet Explorer. Pour ce faire, vous devrez être connecté à l'ordinateur avec des droits d'administrateur.

La page **Live View** (Vue en direct) de la caméra réseau s'affiche. Le lien **Setup** (Configuration) à droite vous donne accès aux options de menu pour adapter la caméra à vos besoins.

5 Régler la mise au point



Outil de l'objectif



Insérez le côté noir en caoutchouc pour régler la mise au point

Enlevez l'outil de l'objectif du porte-objectif, retournez-le et intégrez le côté noir en caoutchouc à l'objectif. Réglez la mise au point. Vérifiez l'image dans la page **Live View** (Vue en direct) et placez l'objectif dans la position souhaitée, en utilisant le côté transparent de l'outil de l'objectif. Voir l'illustration dans *Description du matériel*, à la page 21.

Après avoir replacé le couvercle supérieur, l'image peut être légèrement floue en raison de l'effet optique du dôme (particulièrement dans le cas d'objectifs avant/zoom). Pour compenser ce défaut, effectuez la mise au point sur un objet légèrement plus proche que la zone cible. Si possible, placez le couvercle supérieur devant l'objectif tout en réglant la mise au point.

6 Fin de l'installation

Pour terminer l'installation, remplacez le couvercle supérieur avec précaution et serrez les vis imperdables. Assurez-vous que le joint en caoutchouc du couvercle supérieur et la strie dans laquelle il s'emboîte dans le plateau inférieur ne présentent aucune poussière.

Vérifiez alors la vue en temps réel pour voir si la protection étanche sur le couvercle supérieur interfère avec l'image. Si tel est le cas, réglez de nouveau l'objectif comme indiqué plus haut.

Remplacement de l'objectif

Pour remplacer l'objectif de la caméra réseau :

1. Ajustez le côté noir en caoutchouc de l'outil de l'objectif au porte-objectif et dévissez l'objectif.
2. Enlevez l'objectif de l'outil de l'objectif et fixez-y le nouvel objectif.
3. Ajustez le nouvel objectif à la caméra et serrez l'objectif pour le maintenir solidement en place.
4. Réglez la mise au point comme indiqué plus haut.

Autres méthodes de définition de l'adresse IP

Toutes les méthodes énumérées dans le tableau ci-dessous sont activées par défaut, et peuvent être désactivées.

	Utiliser sous le système d'exploitation	Remarques
UPnP™	Windows	Lorsque la caméra est activée sur votre ordinateur, elle est détectée et ajoutée automatiquement au dossier Favoris réseau.
Bonjour	MAC OSX (10.4 ou version ultérieure)	Pour les navigateurs compatibles avec Bonjour. Accédez au signet de Bonjour dans votre navigateur (par exemple Safari), puis cliquez sur le lien permettant d'accéder aux pages Web de la caméra.
AXIS Dynamic DNS Service	Tous	Service Axis gratuit permettant d'installer rapidement et facilement votre caméra. Nécessite une connexion Internet sans proxy HTTP. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.axiscam.net .
ARP/Ping	Tous	Voir ci-dessous. La commande doit être saisie dans les 2 minutes suivant la mise sous tension de la caméra.
Affichage des pages d'administration du serveur DHCP	Tous	Pour consulter les pages d'administration du serveur DHCP réseau, reportez-vous à la documentation du serveur.

FRANÇAIS

AXIS Video Hosting System (AVHS)

La caméra peut aussi être connectée à un serveur AVHS pour les vidéos reçues. Si vous vous êtes inscrit à un service AVHS, suivez les instructions décrites dans le Guide d'installation du fournisseur de service. Pour obtenir des renseignements supplémentaires et trouver un fournisseur de service AVHS, consultez le site www.axis.com/hosting

La clé d'authentification du propriétaire de la caméra est fournie avec ce produit. Elle est associée au numéro de série (S/N) unique de la caméra, comme décrit sur le haut de l'étiquette.

Remarque :

Enregistrez la clé pour référence ultérieure.

Définition de l'adresse IP à l'aide d'ARP/Ping

1. Trouvez une adresse IP sur le même segment de réseau que celui de votre ordinateur.
2. Repérez le numéro de série (S/N) sur l'étiquette de la caméra.
3. Ouvrez une invite de commande sur votre ordinateur et saisissez les commandes suivantes :

Syntaxe pour Windows	Exemple pour Windows
<pre>arp -s <IP Address> <Serial Number> ping -l 408 -t <IP Address></pre>	<pre>arp -s 192.168.0.125 00-40-8c-18-10-00 ping -l 408 -t 192.168.0.125</pre>
Syntaxe pour UNIX/Linux/Mac	Exemple pour UNIX/Linux/Mac
<pre>arp -s <IP Address> <Serial Number> temp ping -s 408 <IP Address></pre>	<pre>arp -s 192.168.0.125 00:40:8c:18:10:00 temp ping -s 408 192.168.0.125</pre>

4. Vérifiez que le câble réseau est connecté à la caméra, puis démarrez/redémarrez cette dernière en débranchant puis en rebranchant l'alimentation.
5. Fermez l'invite de commande lorsque le message « Reply from 192.168.0.125:... » (Réponse de 192.168.0.125 : ...) ...' ou un message similaire s'affiche.
6. Dans votre navigateur, tapez `http://<Adresse IP>` dans le champ Emplacement/Adresse, puis appuyez sur la touche Entrée.

Remarques :

- Pour ouvrir une invite de commande sous Windows : dans le menu Démarrer, sélectionnez Exécuter... et tapez cmd. Cliquez sur OK.
- Pour utiliser la commande ARP sous Mac OS X, utilisez l'utilitaire Terminal dans Application > Utilitaires.

Rétablissement des paramètres d'usine

Procédez comme suit pour rétablir les paramètres par défaut définis en usine et réinitialiser l'adresse IP :

1. Mettez la caméra hors tension.
2. Enlevez le couvercle supérieur en desserrant les deux vis imperdables.
3. Maintenez le bouton de commande enfoncé tout en remettant l'appareil sous tension (reportez-vous à la Description du matériel, à la page 21).
4. Maintenez le bouton de commande enfoncé jusqu'à ce que le voyant d'état devienne l'orange (cela prend environ 15 secondes).
5. Relâchez le bouton de commande. Le processus se termine après environ 1 minute (lorsque le voyant d'état devient vert). Les paramètres d'usine de la caméra réseau ont été rétablis. L'adresse IP par défaut est 192.168.0.90
6. Attribuez à nouveau l'adresse IP.
7. Effectuez de nouveau la mise au point de la caméra.

Il est également possible de rétablir les paramètres d'usine à partir de l'interface Web. Cliquez sur Setup > System Options > Maintenance (Configuration > Options système > Maintenance).

Plus d'informations

Le manuel de l'utilisateur est disponible sur le site Web d'Axis (www.axis.com) et sur le CD du produit de vidéo sur IP Axis fourni avec ce produit.

Conseil :

Consultez le site www.axis.com/techsup pour vérifier si des micrologiciels à jour sont disponibles pour votre caméra réseau. Pour connaître la version du micrologiciel actuellement installée, cliquez sur la commande du menu **Basic Configuration** (Configuration de base) dans la page Web du produit.

Sicherheitsvorkehrungen

Bitte lesen Sie zunächst diese Installationsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit der Installation Ihres Produkts beginnen. Halten Sie die Installationsanleitung bereit, falls Sie darauf zurückgreifen müssen.

VORSICHT!

- Transportieren Sie das Axis-Produkt nur in der Originalverpackung bzw. in einer vergleichbaren Verpackung, damit das Produkt nicht beschädigt wird.
- Lagern Sie das Axis-Produkt in einer trockenen und belüfteten Umgebung.
- Verwenden Sie keine elektrischen Werkzeuge zur Montage des Axis-Produkts, da diese das Produkt beschädigen könnten.
- Verwenden Sie keine chemischen, ätzenden oder Aerosol-Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch.
- Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile, die von Axis empfohlen bzw. bereitgestellt wurden.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bei Service-Angelegenheiten an Axis oder an Ihren Axis-Händler.

WICHTIG!

- Verwenden Sie dieses Axis-Produkt unter Beachtung der geltenden rechtlichen Bestimmungen.

Installationsanleitung für die AXIS M31-VE Serie

In dieser Anleitung wird die Installation der folgenden Netzwerk-Kameras beschrieben:

- AXIS M3113-VE
- AXIS M3114-VE
- AXIS M3113-VE Nocap
- AXIS M3114-VE Nocap

Alle weiteren Hinweise zur Verwendung des Produkts finden Sie im Benutzerhandbuch, das auf der mitgelieferten CD oder auf unserer Website unter „www.axis.com/techsup“ zur Verfügung steht.

Installationsschritte

1. Prüfen Sie, ob alle in der nachfolgenden Liste aufgeführten Komponenten vorhanden sind.
2. Sehen Sie sich die Hardwareübersicht an. Siehe Seite 36.
3. Installieren Sie die Hardware. Siehe Seite 38.
4. Weisen Sie eine IP-Adresse zu. Siehe Seite 41.
5. Legen Sie das Kennwort fest. Siehe Seite 44.
6. Stellen Sie die Bildschärfe ein. Siehe Seite 45.
7. Schließen Sie die Installation ab. Siehe Seite 46.

Wichtig!

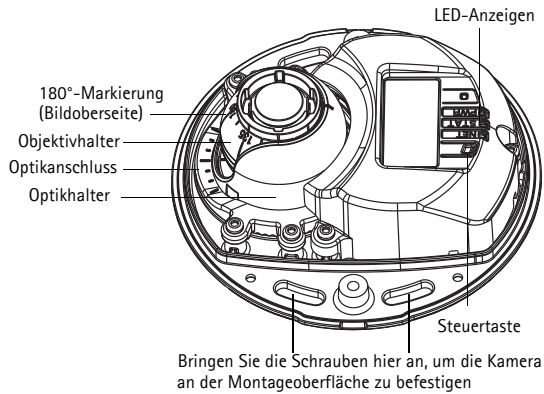
Verwenden Sie dieses Produkt unter Beachtung der geltenden rechtlichen Bestimmungen.

DEUTSCH

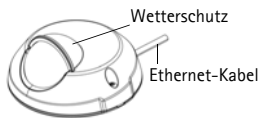
Inhalt des Produktpakets

Komponente	Modelle/Varianten/Anmerkungen
Netzwerk-Kamera	AXIS M3113-VE, AXIS M3114-VE AXIS M3113-VE Nocap, AXIS M3114-VE Nocap
Tools	Adapter mit (2) Klemmen Objektivwerkzeug Werkzeug für obere Abdeckung Inbusschlüssel
CD-ROM	CD für Axis-Netzwerkvideoprodukte einschließlich Installationswerkzeugen und anderer Software sowie Produktdokumentation
Gedruckte Dokumente	AXIS M31-VE Netzwerk-Kamera-Serie Installationsanleitung (dieses Dokument) Bohrschablone Zusätzliche Aufkleber mit Seriennummer Axis-Garantieerklärung

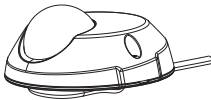
Hardwareübersicht



AXIS M31-VE



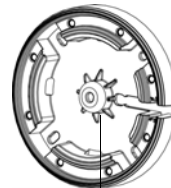
AXIS M31-VE Nocap



Werkzeug für obere Abdeckung

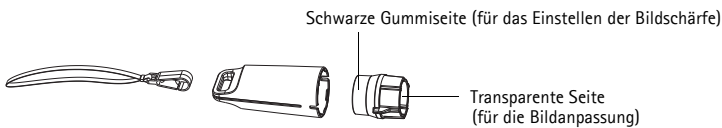


Adapter



Öffnung zur Montage der Kamera auf einem Standfuß

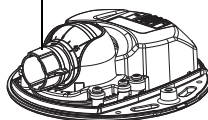
Objektivwerkzeug



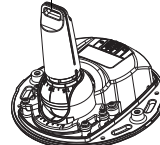
Kabelklemmen



Objektivwerkzeug für die Einstellung der Bildschärfe



Objektivwerkzeug für die Bildanpassung



LED-Anzeigen

LED	Farbe	Bedeutung
Netzwerk	Grün	Leuchtet dauerhaft bei Verbindung mit einem 100-MBit/s-Netzwerk. Blinkt bei Netzwerkaktivität.
	Gelb	Leuchtet dauerhaft bei Verbindung mit einem 10-MBit/s-Netzwerk. Blinkt bei Netzwerkaktivität.
	Leuchtet nicht	Keine Netzwerkverbindung vorhanden. Hinweis: Die Netzwerk-LED kann so konfiguriert werden, dass sie bei normalem Betrieb nicht leuchtet. Diese Einstellung können Sie unter „ Setup > System Options > LED settings “ (Setup > Systemoptionen > LED-Einstellungen) vornehmen. Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Online-Hilfe.
Status	Grün	Leuchtet bei Normalbetrieb konstant grün. Hinweis: Die Status-LED kann so konfiguriert werden, dass sie bei normalem Betrieb nicht leuchtet oder nur dann blinkt, wenn auf die Kamera zugegriffen wird. Diese Einstellung können Sie unter „ Setup > System Options > LED settings “ (Setup > Systemoptionen > LED-Einstellungen) vornehmen. Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Online-Hilfe.
	Gelb	Leuchtet konstant beim Einschalten und beim Wiederherstellen der Werkseinstellungen bzw. von vorherigen Einstellungen.
	Rot	Blinkt langsam bei Aktualisierungsfehler.
Betriebsanzeige	Grün	Normaler Betrieb.
	Gelb	Blinkt grün/gelb während Firmware-Aktualisierung.

Geräteanschlüsse

Netzwerkanschluss – RJ-45-Ethernet-Stecker für 10BaseT/100BaseTX mit 3-Meter-Kabel.
Unterstützt Power over Ethernet.

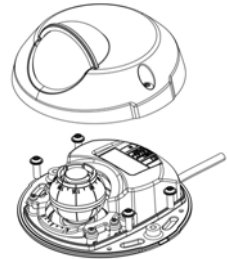
1 Installieren der Hardware

1. Entfernen Sie die obere Abdeckung von der Kameraeinheit, indem Sie zunächst die beiden Schrauben lösen. Schieben Sie anschließend das Werkzeug für die obere Abdeckung in den Spalt der unteren Abdeckung und heben Sie diese an.
2. Führen Sie abhängig von der erforderlichen Installationsart die entsprechenden unten stehenden Schritte aus.



Montage der Kamera ohne Adapter

1. Richten Sie die Bohrschablone auf der Montageoberfläche so aus, dass das Objektiv der Kamera in die richtige Richtung zeigt, und bohren Sie vier Löcher für die Schrauben sowie ein Loch für das Kabel.
2. Richten Sie die Aussparungen für die Schrauben in der Kamera auf die Schraubenlöcher in der Montageoberfläche aus und befestigen Sie die Kamera mit vier Schrauben.



Hinweis:

Die Größe der Schraubenköpfe sollte zusammen mit der Unterlegscheibe eine Höhe von 5 mm und einen Durchmesser von 7mm nicht überschreiten. Verwenden Sie keine Senkkopfschrauben.

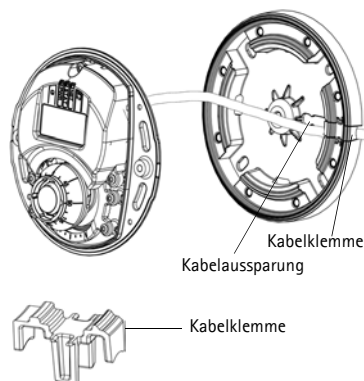


3. Schließen Sie das Netzkabel am PoE-Switch an.

Montage der Kamera mit Adapter (Verkabelung entlang der Wand)

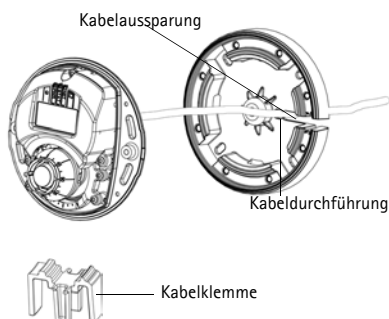
1. Platzieren Sie den Adapter auf der Montageoberfläche (Wand oder Decke) und positionieren Sie die Aussparung für das Kabel an der richtigen Stelle.
2. Befestigen Sie den Adapter mit vier für das Oberflächenmaterial geeigneten Schrauben.

3. Ziehen Sie das Ethernet-Kabel entlang der Kabelaussparung in den Adapter.
4. Drücken Sie die Kabelklemme für die seitliche Verkabelung in die seitliche Öffnung des Adapters.
5. Platzieren Sie die Kamera auf dem Adapter und drehen Sie sie, bis das Objektiv in die richtige Richtung zeigt.
6. Richten Sie die Aussparungen für die Schrauben in der Kamera auf die Schraubenlöcher im Adapter aus und bringen Sie die vier Schrauben an (Drehmoment < 2,5 Nm).
7. Schließen Sie das Netzkabel am PoE-Switch an.



Montage der Kamera mit Adapter (zur Verkabelung durch die Wand und Montage auf dem Standfuß)

1. Führen Sie das Ethernet-Kabel der Kamera durch die Kabelaussparung. Drücken Sie das Kabel in die Kabeldurchführung.
2. Drücken Sie die entsprechende Kabelklemme in die seitliche Öffnung des Adapters.
3. Befestigen Sie den Adapter mit vier für das Oberflächenmaterial geeigneten Schrauben.
4. Fahren Sie mit den Schritten 5 bis 7 oben fort.



DEUTSCH

2 Einstellen der Objektivrichtung

Bringen Sie das Objektivwerkzeug am Objektivhalter an und passen Sie die Position des Objektivs an, indem Sie den Griff des Objektivwerkzeugs in die gewünschte Richtung bewegen (siehe Abbildung auf Seite 36). Der Griff des Objektivwerkzeugs kann in 5-Grad-Schritten vertikal in einem Winkel von 0 bis 90 Grad (stellen Sie sicher, dass die Sicht nicht durch den Wetterschutz versperrt wird) sowie auf beiden Seiten um 30 Grad nach links und rechts bewegt werden.

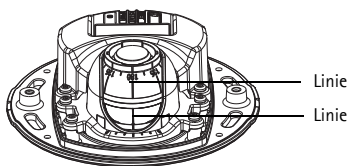
Darüber hinaus kann der Objektivhalter zur Anpassung des Bilds gedreht werden.

Richten Sie die Rippen im Objektivwerkzeug horizontal aus, sodass das Bild ebenfalls horizontal ausgerichtet ist.



Hinweis:

Die „0“-Markierung am Objektivhalter gibt die Unterseite des Bilds an und die „180“-Markierung die Oberseite. Siehe *Hardwareübersicht*, auf Seite 36. Wenn die Kamera über Kopf montiert wird, muss sich die „0“-Markierung auf der Oberseite und die „180“-Markierung unter dem Objektiv befinden.



Die Linie innerhalb der Unterseite des Optikhalters muss auf die Linie in der Mitte des Optikanschlusses ausgerichtet sein.

3 Zuweisen einer IP-Adresse

Die AXIS M31-VE Netzwerk-Kamera-Serie ist auf die Nutzung in einem Ethernet-Netzwerk ausgelegt und benötigt eine IP-Adresse für den Zugriff. In die meisten Netzwerke ist heutzutage ein DHCP-Server eingebunden, der angeschlossenen Geräten automatisch IP-Adressen zuweist. Wenn Ihr Netzwerk über keinen DHCP-Server verfügt, wird für die AXIS M31-VE Netzwerk-Kamera-Serie die Standard-IP-Adresse 192.168.0.90 verwendet.

AXIS IP Utility und AXIS Camera Management sind die empfohlenen Methoden zur Festlegung einer IP-Adresse unter Windows. Diese kostenlosen Anwendungen finden Sie auf der Axis Netzwerkvideoprodukt-CD, die dem Produkt beiliegt. Sie können sie jedoch auch von "www.axis.com/techsup" herunterladen. Verwenden Sie die Methode, die für die gewünschte Anzahl der zu installierenden Kameras geeignet ist.

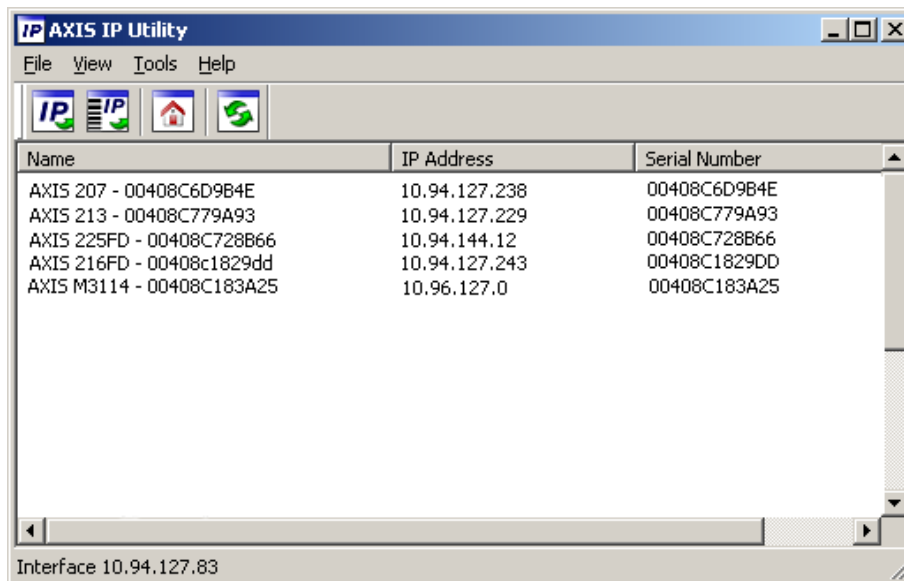
Methode	Empfohlen für	Betriebssystem
 AXIS IP Utility Siehe Seite 42	Einzelne Kamera Kleine Installationen	Windows
 AXIS Camera Management Siehe Seite 43	Mehrere Kameras Große Installationen Installation in einem anderen Subnetz	Windows 2000 Windows XP Pro Windows 2003 Server Windows Vista

Hinweise:

- Falls Sie die IP-Adresse nicht zuweisen können, müssen ggf. die Einstellungen der Firewall überprüft werden.
- Weitere Informationen zu alternativen Methoden zum Festlegen der IP-Adresse, z. B. in anderen Betriebssystemen, finden Sie auf Seite 47.

AXIS IP Utility – einzelne Kamera/kleine Installation

AXIS IP Utility erkennt automatisch im Netzwerk vorhandene Axis-Geräte und zeigt diese an. Mit dieser Anwendung können Sie auch eine statische IP-Adresse manuell festlegen. AXIS IP Utility finden Sie auf der CD für Axis-Netzwerkvideoprodukte sowie auf unserer Website unter "www.axis.com/techsup".



Beachten Sie, dass die Netzwerk-Kamera in dem Netzwerksegment (physisches Subnetz) installiert werden muss, in dem sich auch der Computer befindet, auf dem AXIS IP Utility ausgeführt wird.

Automatische Erkennung

1. Stellen Sie sicher, dass die Netzwerk-Kamera an das Netzwerk und an die Stromversorgung angeschlossen ist.
2. Starten Sie AXIS IP Utility.
3. Doppelklicken Sie auf das Symbol der Kamera, um die entsprechende Startseite zu öffnen.
4. Anweisungen zum Festlegen des Kennworts finden Sie auf Seite 44.

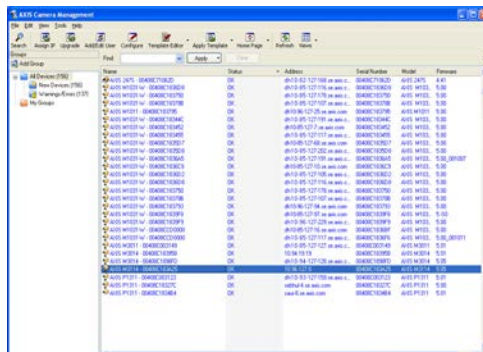
Manuelle Zuweisung der IP-Adresse (optional)

1. Wählen Sie eine nicht zugewiesene IP-Adresse im selben Netzwerksegment, in dem sich Ihr Computer befindet.
2. Wählen Sie die AXIS M3113/AXIS M3114 aus der Liste aus.

3. Klicken Sie auf die Schaltfläche  **Assign new IP address to the selected device** (Ausgewähltem Gerät neue IP-Adresse zuweisen) und geben Sie die IP-Adresse ein.
4. Klicken Sie auf die Schaltfläche **Assign** (Zuweisen) und befolgen Sie die Anweisungen.
5. Klicken Sie auf die Schaltfläche **Home Page** (Startseite), um auf die Webseiten der Kamera zuzugreifen.
6. Anweisungen zum Festlegen des Kennworts finden Sie auf Seite 44.

AXIS Camera Management – mehrere Kameras/große Installationen

Mit AXIS Camera Management können automatisch mehrere Axis-Geräte erkannt, der Verbindungsstatus angezeigt, die Firmware-Aktualisierungen verwaltet und IP-Adressen festgelegt werden.



Automatische Erkennung

1. Stellen Sie sicher, dass die Kamera an das Netzwerk und die Stromversorgung angeschlossen ist.
2. Starten Sie AXIS Camera Management. Wenn das Symbol der Kamera angezeigt wird, klicken Sie mit der rechten Maustaste darauf und wählen Sie **Live View Home Page** (Homepage der Live-Ansicht).
3. Anweisungen zum Festlegen des Kennworts finden Sie auf Seite 44.

Zuweisen einer IP-Adresse für ein einzelnes Gerät

1. Wählen Sie im AXIS Camera Management eine der Kameras der AXIS M31-VE Netzwerk-Kamera-Serie aus und klicken Sie auf die Schaltfläche **Assign IP** (IP-Adresse zuweisen) .
2. Wählen Sie die Option **Assign the following IP address** (Folgende IP-Adresse zuweisen) aus und geben Sie die IP-Adresse, die Subnetzmaske und den Standardrouter für das Gerät ein.
3. Klicken Sie auf **OK**.

Zuweisen von IP-Adressen für mehrere Geräte

AXIS Camera Management beschleunigt die Zuweisung von IP-Adressen für mehrere Geräte, indem IP-Adressen aus einem angegebenen Bereich vorgeschlagen werden.

1. Wählen Sie die zu konfigurierenden Geräte aus (es können auch unterschiedliche Modelle gewählt werden) und klicken Sie auf die Schaltfläche **Assign IP** (IP-Adresse zuweisen) .
2. Wählen Sie die Option **Assign the following IP address range** (Folgenden IP-Adressbereich zuweisen) aus und geben Sie den IP-Adressbereich, die Subnetzmaske und den Standardrouter für die Geräte ein.
3. Klicken Sie auf „OK“.



4 Festlegen des Kennworts

Um Zugriff auf das Produkt zu erhalten, muss das Kennwort für den standardmäßigen Administrator-Benutzer "root" festgelegt werden. Beim erstmaligen Zugriff auf die Netzwerk-Kamera wird das Dialogfeld **Configure Root Password** (Root-Kennwort konfigurieren) angezeigt. Dort kann das Kennwort festgelegt werden.

Um ein Abhören der Netzwerkkommunikation während der Festlegung des Root-Kennworts zu vermeiden, können Sie diesen Vorgang über eine verschlüsselte HTTPS-Verbindung durchführen, die ein HTTPS-Zertifikat erfordert.

Um das Kennwort über eine standardmäßige HTTP-Verbindung festzulegen, geben Sie es in das Fenster **Configure Root Password** (Root-Kennwort konfigurieren) ein.

Um das Kennwort über eine verschlüsselte HTTPS-Verbindung festzulegen, führen Sie die folgenden Schritte aus:

1. Klicken Sie auf die Schaltfläche **Create self-signed certificate** (Selbstsigniertes Zertifikat erstellen).
2. Geben Sie die gewünschte Information ein und klicken Sie auf „OK“. Das Zertifikat wird erstellt, und das Kennwort kann jetzt sicher festgelegt werden. Der gesamte Datenverkehr der Netzwerk-Kamera wird ab diesem Zeitpunkt verschlüsselt.

- Geben Sie ein Kennwort ein, und wiederholen Sie die Eingabe, um die korrekte Schreibweise zu bestätigen. Klicken Sie auf **OK**. Damit ist das Kennwort konfiguriert.

Klicken Sie zum Herstellen einer HTTPS-Verbindung zunächst auf diese

The image shows two screenshots of the AXIS M31-VE web interface. The left screenshot is titled 'Create Self-Signed Certificate' and shows fields for 'Common name' (10.92.25.211) and 'Validity' (365 days). Below these fields are 'OK' and 'Cancel' buttons. The right screenshot is titled 'Configure Root Password using HTTPS' and shows fields for 'User name' (root), 'Password', and 'Confirm password'. Below these fields is an 'OK' button. Both screenshots include a note about the pre-configured administrator password and a warning about resetting the device if the password is lost.

Um das Kennwort direkt über eine unverschlüsselte Verbindung zu konfigurieren, geben Sie es hier ein.

- Geben Sie den Benutzernamen „root“ wie erforderlich ein.

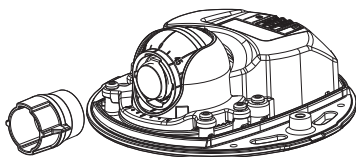
Hinweis: Der standardmäßige Administrator-Benutzername „root“ kann nicht gelöscht werden.

- Geben Sie das zuvor festgelegte Kennwort ein und klicken Sie auf **OK**. Wenn Sie das Kennwort vergessen haben, muss die Netzwerk-Kamera auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden. Siehe Seite 49.

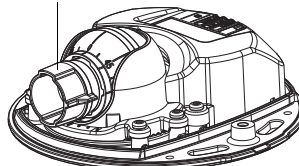
Klicken Sie auf "Yes" (Ja), um AMC (AXIS Media Control) zu installieren. Nach Abschluss der Installation können Sie Videoströme im Microsoft Internet Explorer anzeigen. Hierzu müssen Sie über Administratorrechte für den Computer verfügen.

Die Seite **Live View** (Live-Ansicht) der Netzwerk-Kamera wird angezeigt. Mit dem **Setup**-Link auf der rechten Seite öffnen Sie Menüoptionen zur individuellen Einstellung der Kamera.

5 Einstellen der Bildschärfe



Objektivwerkzeug



Befestigen der schwarzen Gummiseite zum Einstellen des Fokus

Ziehen Sie das Objektivwerkzeug aus dem Objektivwerkzeughalter, drehen Sie es um und befestigen Sie die schwarze Gummiseite am Objektiv. Stellen Sie die Bildschärfe ein. Überprüfen Sie das Bild auf der Seite **Live View** (Live-Ansicht) und bewegen Sie das Objektiv mithilfe der transparenten Seite des Objektivwerkzeugs in die gewünschte Position. Siehe Abbildung unter *Hardwareübersicht*, auf Seite 36.

Nachdem die obere Abdeckung wieder angebracht wurde, kann das Bild aufgrund des optischen Effekts der Kuppel (insbesondere bei Tele-/Zoom-Objektiven) leicht unscharf erscheinen. Um diesen Effekt auszugleichen, stellen Sie die Kamera auf ein Objekt scharf, das etwas näher als der zu erfassende Bereich liegt. Positionieren Sie die obere Abdeckung beim Einstellen der Bildschärfe nach Möglichkeit vor dem Objektiv.

6 Installation abschließen

Um die Installation abzuschließen, setzen Sie die obere Abdeckung vorsichtig wieder auf die Kameraeinheit und ziehen Sie die unverlierbaren Schrauben fest. Stellen Sie sicher, dass die Gummidichtung in der oberen Abdeckung und die Kante in der Bodenplatte, mit der sie abschließt, frei von Staub sind.

Überprüfen Sie an dieser Stelle in der Live-Ansicht, ob der Wetterschutz auf der oberen Abdeckung das Sichtfeld beeinträchtigt. Ist dies der Fall, wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte und passen Sie das Objektiv erneut an.

Wechseln des Objektivs

So wechseln Sie das Objektiv der Netzwerk-Kamera:

1. Befestigen Sie die schwarze Gummiseite des Objektivwerkzeugs am Objektivhalter und schrauben Sie das Objektiv ab.
2. Entfernen Sie das Objektiv vom Objektivwerkzeug und befestigen Sie das neue Objektiv daran.
3. Befestigen Sie das neue Objektiv an der Kamera, indem Sie es festschrauben.
4. Stellen Sie die Bildschärfe ein, wie oben beschrieben.

Andere Methoden zum Festlegen der IP-Adresse

Alle in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Methoden sind standardmäßig aktiviert und können deaktiviert werden.

	Verwendung im Betriebssystem	Hinweise
UPnP™	Windows	Wenn die Funktion auf dem Computer aktiviert ist, wird die Kamera automatisch erkannt und zu „Netzwerkumgebung“ hinzugefügt.
Bonjour	MAC OSX (10.4 oder höher)	Kann nur bei Browsern verwendet werden, die Bonjour unterstützen. Navigieren Sie zum Bonjour-Lesezeichen Ihres Browsers (z. B. Safari) und klicken Sie auf den Link, um auf die Webseiten der Kamera zu gelangen.
AXIS Dynamic DNS Service	Alle	Ein kostenloser Service von Axis, mit dem Sie Ihre Kamera schnell und einfach installieren können. Eine Internetverbindung ohne HTTP-Proxyserver ist Voraussetzung. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf „www.axiscam.net“.
ARP/Ping	Alle	Siehe unten. Der Befehl muss innerhalb von 2 Minuten erfolgen, nachdem die Kamera an das Stromnetz angeschlossen wurde.
Admin-Seite n des DHCP-Server s anzeigen	Alle	Hinweise zum Anzeigen der Administrationsseiten des DHCP-Servers im Netzwerk finden Sie in der Serverdokumentation.

AXIS Video Hosting System (AVHS)

Die Kamera kann auch an einen AVHS-Service für gehostetes Video angeschlossen werden. Wenn Sie einen AVHS-Service abonniert haben, befolgen Sie die Anweisungen im Installationshandbuch des Diensteanbieters. Weitere Informationen zu lokalen AVHS-Diensteanbietern finden Sie unter „www.axis.com/hosting“.

Der Authentifizierungsschlüssel für den Kameraeigentümer ist im Lieferumfang dieses Produkts enthalten. Der Schlüssel ist der eindeutigen Seriennummer (S/N) der Kamera zugeordnet, die sich oben auf dem Etikett befindet.

Hinweis:

Bewahren Sie den Schlüssel auf, um ihn später verfügbar zu haben.

Zuweisen der IP-Adresse per ARP/Ping

1. Wählen Sie eine IP-Adresse aus dem Netzwerksegment, in dem sich auch Ihr Computer befindet.
2. Suchen Sie nach der Seriennummer (S/N) auf dem Aufkleber der Kamera.
3. Öffnen Sie auf Ihrem Computer die Eingabeaufforderung und geben Sie die folgenden Befehle ein:

Syntax unter Windows	Beispiel für Windows
arp -s <IP-Adresse> <Seriennummer> ping -l 408 -t <IP-Adresse>	arp -s 192.168.0.125 00-40-8c-18-10-00 ping -l 408 -t 192.168.0.125
Syntax unter UNIX/Linux/Mac	Beispiel für UNIX/Linux/Mac
arp -s <IP-Adresse> <Seriennummer> temp ping -s 408 <IP-Adresse>	arp -s 192.168.0.125 00:40:8c:18:10:00 temp ping -s 408 192.168.0.125

4. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel mit der Kamera verbunden ist und starten Sie die Kamera bzw. starten Sie diese neu, indem Sie die Stromversorgung unterbrechen und wiederherstellen.
5. Schließen Sie die Befehlszeile, sobald „Reply from 192.168.0.125:“ ...' oder eine ähnliche Meldung erscheint.
6. Starten Sie einen Browser, geben Sie im Adressfeld „http://<IP-Adresse>“ ein und drücken Sie die Eingabetaste.

Hinweise:

- So öffnen Sie die Eingabeaufforderung unter Windows: Wählen Sie im Startmenü die Option „Ausführen...“ aus und geben Sie „cmd“ ein. Klicken Sie auf OK.
- Verwenden Sie zum Eingeben des Befehls „ARP“ unter Mac OS X das Dienstprogramm „Terminal“, das Sie unter „Anwendung > Dienstprogramme“ finden.

Wiederherstellen der werkseitigen Standardeinstellungen

Gehen Sie wie folgt vor, um sämtliche Parameter einschließlich der IP-Adresse auf die werkseitigen Standardeinstellungen zurückzusetzen:

1. Trennen Sie die Kamera von der Stromversorgung.
2. Entfernen Sie die obere Abdeckung, indem Sie die beiden unverlierbaren Schrauben lösen.
3. Halten Sie die Steuertaste gedrückt und stellen Sie die Stromversorgung wieder her (siehe „Hardwareübersicht“ auf Seite 36).
4. Halten Sie die Steuertaste etwa 15 Sekunden gedrückt, bis die Statusanzeige gelb blinkt.
5. Lassen Sie die Steuertaste los. Der Vorgang ist nach etwa 1 Minute abgeschlossen (die Statusanzeige wird grün). Die Netzwerk-Kamera wurde auf die werkseitigen Standardeinstellungen zurückgesetzt. Die Standard-IP-Adresse lautet 192.168.0.90.
6. Weisen Sie die IP-Adresse erneut zu.
7. Führen Sie die Fokussierung der Kamera erneut durch.

Die Parameter können auch über die Weboberfläche auf die werkseitigen Einstellungen zurückgesetzt werden. Wählen Sie „Setup > System Options > Maintenance“ (Setup > Systemoptionen > Wartung).

Weitere Informationen

Das Benutzerhandbuch ist auf der Axis Website unter „<http://www.axis.com>“ erhältlich und befindet sich auch auf der mitgelieferten CD für Axis-Netzwerkvideoprodukte.

Tipp!

Unter „www.axis.com/techsup“ finden Sie Firmware-Aktualisierungen für Ihre Netzwerk-Kamera. Klicken Sie auf das Menüelement **Basic Configuration** (Grundkonfiguration) auf der Webseite des Produkts, um die aktuelle Firmware-Version anzuzeigen.

Precauzioni

Leggere per intero e con attenzione questa Guida all'installazione prima di installare il prodotto. Conservare la Guida all'installazione per ulteriori riferimenti.

ATTENZIONE!

- Quando si trasporta un prodotto Axis, utilizzare l'imballo originale o un imballo equivalente per evitare danni al prodotto.
- Conservare il prodotto Axis in un ambiente asciutto e ventilato.
- Per l'installazione del prodotto Axis, utilizzare solo attrezzi manuali, l'utilizzo di utensili elettrici o l'applicazione di una forza eccessiva potrebbero danneggiare il prodotto.
- Non utilizzare sostanze chimiche, agenti caustici o detergenti aerosol. Utilizzare un panno umido per la pulizia.
- Utilizzare solo accessori e parti di ricambio forniti o consigliati da Axis.
- Non tentare di riparare da soli il prodotto, ma contattare Axis o il rivenditore Axis per qualsiasi argomento relativo all'assistenza tecnica.

IMPORTANTE!

- Questo prodotto Axis deve essere utilizzato in conformità alle leggi e alle regolamentazioni locali.

Guida all'installazione della serie AXIS M31-VE

Nel presente documento vengono fornite le istruzioni per installare le seguenti telecamere di rete:

- AXIS M3113-VE
- AXIS M3114-VE
- AXIS M3113-VE Nocap
- AXIS M3114-VE Nocap

Per ulteriori informazioni sull'utilizzo del prodotto, consultare la guida per l'utente disponibile sul CD incluso nella confezione o all'indirizzo www.axis.com/techsup

Procedura di installazione

1. Controllare il contenuto della confezione con l'elenco che segue.
2. Vedere la Panoramica dell'hardware. Vedere pagina 52.
3. Installazione dell'hardware. Vedere pagina 54.
4. Assegnazione di un indirizzo IP. Vedere pagina 56.
5. Impostazione della password. Vedere pagina 59.
6. Regolare la messa a fuoco. Vedere a pagina 60.
7. Completamento dell'installazione. Vedere a pagina 61.

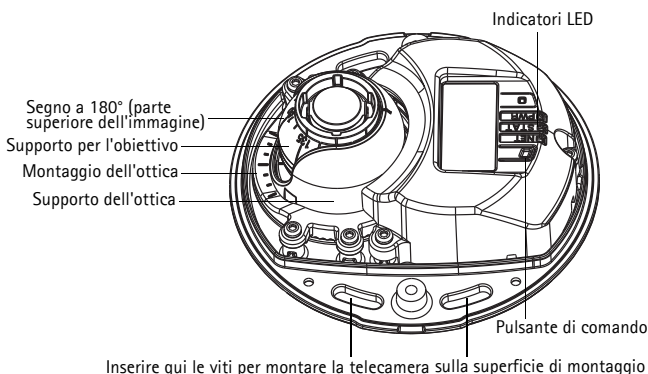
Importante!

Questo prodotto deve essere usato in conformità alle leggi e ai regolamenti locali.

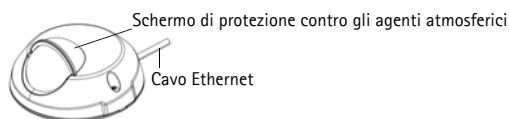
Contenuto della confezione

Elemento	Modelli/varianti/note
Telecamera di rete	AXIS M3113-VE, AXIS M3114-VE AXIS M3113-VE Nocap, AXIS M3114-VE Nocap
Strumenti	Adattatore con (2) coperchi Strumento per l'obiettivo Strumento per il coperchio superiore Chiave Allen
CD	CD del prodotto, che comprende le utility di installazione e altro software nonché la documentazione del prodotto
Documentazione cartacea	Telecamere di rete serie AXIS M31-VE Guida all'installazione (questo documento) Sagoma per la foratura Etichette aggiuntive con numero di serie Documento di garanzia Axis

Panoramica dell'hardware



AXIS M31-VE



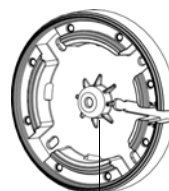
AXIS M31-VE Nocap



Strumento per il coperchio superiore

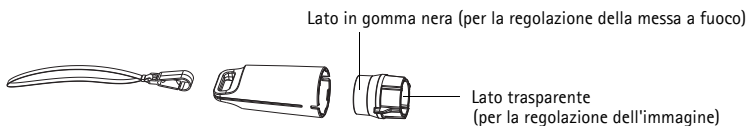


Adattatore



Foro per il montaggio della telecamera sul supporto

Strumento per l'obiettivo

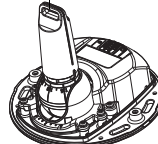
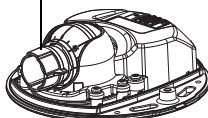


Coperchi per il cavo



Strumento per l'obiettivo per la regolazione dell'immagine

Strumento per l'obiettivo per la regolazione della messa a fuoco



Indicatori LED

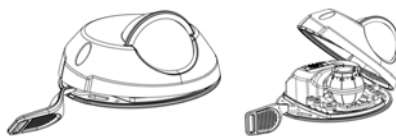
LED	Colore	Indicazione
Rete	Verde	Luce fissa: connessione di rete a 100 Mbit/s. Luce lampeggiante: attività di rete.
	Giallo	Luce fissa: connessione di rete a 10 Mbit/s. Luce lampeggiante: attività di rete.
	Spento	Assenza di connessione. Nota: È possibile configurare il LED della rete in modo che rimanga spento nelle normali condizioni di utilizzo. Per configurarlo, selezionare Setup > System Options > LED settings (Configurazione > Opzioni di sistema > Impostazioni LED) . Per ulteriori informazioni, consultare la Guida in linea.
Stato	Verde	Luce verde fissa: condizioni di normale utilizzo. Nota: è possibile configurare il LED di stato in modo che rimanga spento in condizioni di normale utilizzo oppure in modo da ottenere una luce intermittente quando si effettua l'accesso alla telecamera. Per configurarlo, selezionare Setup > System Options > LED settings (Configurazione > Opzioni di sistema > Impostazioni LED) . Per ulteriori informazioni, consultare la Guida in linea.
	Giallo	Luce fissa: durante l'avvio o il ripristino delle impostazioni predefinite o della configurazione.
	Rosso	Luce lampeggiante lenta: aggiornamento non riuscito.
Alimentazione	Verde	Normale utilizzo.
	Giallo	Luce lampeggiante verde/gialla: aggiornamento firmware.

Connettori dell'unità

Connettore di rete – Connettore Ethernet maschio RJ-45 per 10BaseT/100BaseTX con cavo di 3 metri. Supporta Power over Ethernet.

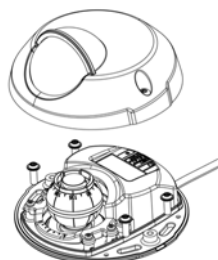
1 Installazione dell'hardware

1. Rimuovere la copertura superiore della telecamera allentando le 2 viti. Inserir quindi lo strumento per il coperchio superiore nella fessura del coperchio inferiore e sollevarlo.
2. A seconda del tipo di installazione richiesto, seguire le istruzioni appropriate che seguono.



Montaggio della telecamera senza adattatore

1. Adattare la sagoma di foratura sulla superficie di montaggio in modo che l'obiettivo della telecamera sia rivolto nella direzione corretta, quindi praticare quattro fori per le viti e un foro per il cavo.
2. Allineare le aperture per le viti nella telecamera con i fori per le viti sulla superficie di montaggio, quindi fissare la telecamera con 4 viti.



Nota:

Si raccomanda che le teste delle viti e le relative rondelle non superino 5 mm di altezza e 7mm di diametro.

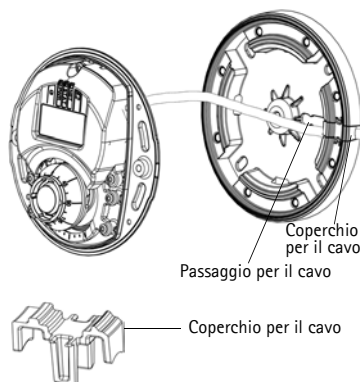
Non utilizzare viti a testa svasata.



3. Collegare il cavo di rete allo switch PoE.

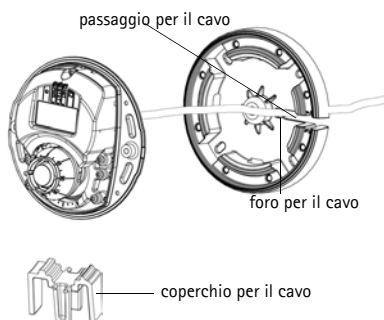
Montaggio della telecamera con adattatore (cablaggio lungo la parete)

1. Collocare l'adattatore sulla superficie di montaggio (muro o soffitto) e posizionare la fessura per il cavo nel punto appropriato.
2. Fissare l'adattatore con quattro viti adeguate al materiale della superficie.
3. Far passare il cavo Ethernet della telecamera nel passaggio per il cavo dell'adattatore.
4. Premere il coperchio per il cavo adatto al cablaggio laterale, nel passaggio sul lato dell'adattatore.
5. Collocare la telecamera sull'adattatore e ruotare la telecamera in modo che l'obiettivo sia rivolto nella direzione corretta.
6. Fare in modo che le aperture per le viti della telecamera siano allineate con i fori delle viti sull'adattatore, quindi fissare le 4 viti sull'adattatore (con una coppia < 2,5 Nm).
7. Collegare il cavo di rete allo switch PoE.



Montaggio della telecamera con adattatore (cablaggio attraverso la parete e montaggio su supporto)

1. Far passare il cavo Ethernet della telecamera attraverso il passaggio per il cavo. Regolare il cavo in modo che scatti nel foro.
2. Premere il coperchio per il cavo adatto nel passaggio sul lato dell'adattatore.
3. Fissare l'adattatore con quattro viti adeguate al materiale della superficie.
4. Seguire i punti 5-7 precedenti.



2 Regolazione della direzione dell'obiettivo

Adattare lo strumento per l'obiettivo sul supporto dell'obiettivo e regolare la posizione dell'obiettivo puntando lo strumento per l'obiettivo nella direzione desiderata (vedere l'illustrazione a pagina 52). La regolazione è compresa tra 0 e 90 gradi in verticale (assicurarsi che lo schermo di protezione non blocchi la visuale), e fino a 30 gradi a sinistra o a destra in orizzontale, con incrementi di cinque gradi.

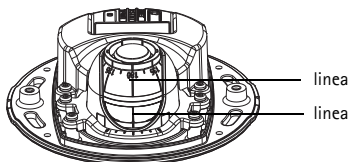
Anche il supporto dell'obiettivo può essere ruotato per regolare l'immagine.

Allineare orizzontalmente le nervature dello strumento per l'obiettivo in modo che anche l'immagine risulti allineata orizzontalmente.



Nota:

Il segno '0' sul supporto dell'obiettivo indica la parte inferiore dell'immagine e il segno '180' indica la parte superiore. Vedere *Panoramica dell'hardware*, a pagina 52. Se la telecamera viene montata capovolta, regolarla in modo che il segno '0' sia in alto e il segno '180' si trovi sotto l'obiettivo.



La linea all'interno della parte inferiore del supporto dell'ottica dovrebbe essere allineata con la linea centrale del montaggio dell'ottica.

3 Assegnazione di un indirizzo IP

La Telecamere di rete serie AXIS M31-VE è stata progettata per essere usata su reti Ethernet e richiede quindi l'assegnazione di un indirizzo IP per l'accesso. La maggior parte delle reti dispone di un server DHCP che assegna automaticamente gli indirizzi IP alle periferiche connesse. Se la rete non dispone di un server DHCP, per la telecamera Telecamere di rete serie AXIS M31-VE viene utilizzato l'indirizzo IP predefinito 192.168.0.90.

I metodi consigliati per assegnare un indirizzo IP in Windows sono AXIS IP Utility e AXIS Camera Management. Queste applicazioni gratuite sono disponibili sul CD Axis Network Video fornito con il prodotto, oppure possono essere scaricate dalla pagina web www.axis.com/techsup. Utilizzare il metodo più adatto al numero di telecamere da installare.

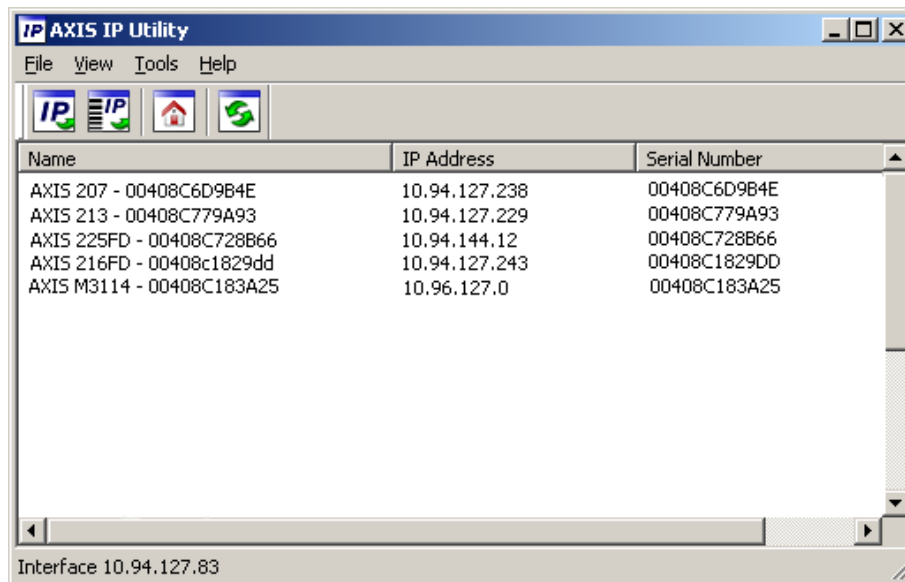
Metodo	Consigliato per	Sistema operativo
 AXIS IP Utility Vedere pagina 57	Telecamera singola Piccole installazioni	Windows
 AXIS Camera Management Vedere pagina 58	Più telecamere Grandi installazioni Installazione in una subnet diversa	Windows 2000 Windows XP Pro Windows 2003 Server Windows Vista

Note:

- Se non si riesce a assegnare l'indirizzo IP, verificare che il problema non dipenda dal firewall.
- Per altri metodi di assegnazione o rilevazione dell'indirizzo IP, ad esempio in altri sistemi operativi, vedere a pagina 62.

AXIS IP Utility: telecamera singola/piccole installazioni

AXIS IP Utility rileva e visualizza automaticamente i dispositivi Axis collegati alla rete. È possibile anche usare questa applicazione per assegnare manualmente un indirizzo IP statico. AXIS IP Utility è disponibile sul CD Axis Network Video Product, oppure può essere scaricato dalla pagina web www.axis.com/techsup



Si tenga presente che la telecamera di rete deve essere installata sullo stesso segmento di rete (subnet fisica) del computer su cui è in esecuzione AXIS IP Utility.

Rilevamento automatico

1. Verificare che la telecamera di rete sia collegata alla rete e alimentata correttamente.
2. Avviare AXIS IP Utility.
3. Quando la telecamera viene visualizzata nella finestra, selezionarla con un doppio clic per aprire la home page.
4. Vedere a pagina 59 per istruzioni sull'assegnazione della password.

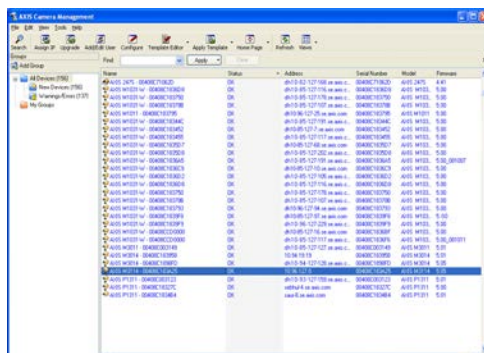
Assegnazione manuale dell'indirizzo IP (opzionale)

1. Acquisire un indirizzo IP non utilizzato sullo stesso segmento di rete del computer.
2. Selezionare AXIS M3113/AXIS M3114 dall'elenco.
3. Fare clic sul pulsante  **Assign new IP address to selected device** (Assegna nuovo indirizzo IP alla periferica selezionata) e immettere l'indirizzo IP. and enter the IP address.

4. Fare clic sul pulsante **Assign** (Assegna) e seguire le istruzioni visualizzate.
5. Fare clic sul pulsante **Home Page** (Pagina iniziale) per accedere alle pagine web della telecamera.
6. Vedere a pagina 59 le istruzioni per impostare la password.

AXIS Camera Management: più telecamere/grandi installazioni

È possibile utilizzare AXIS Camera Management per individuare automaticamente la presenza di più periferiche Axis, visualizzare lo stato della connessione, gestire gli aggiornamenti del firmware e assegnare gli indirizzi IP.



Rilevamento automatico

1. Verificare che la telecamera sia collegata alla rete e alimentata correttamente.
2. Avviare AXIS Camera Management. Non appena la telecamera viene visualizzata nella finestra, fare clic con il pulsante destro sul collegamento e selezionare **Live View Home Page** (Immagini dal vivo).
3. Vedere a pagina 59 le istruzioni per impostare la password.

Assegnazione di un indirizzo IP a un singolo dispositivo

1. Selezionare una Telecamere di rete serie AXIS M31-VE in AXIS Camera Management e fare clic sul pulsante **Assign IP**

(Assegna IP) .

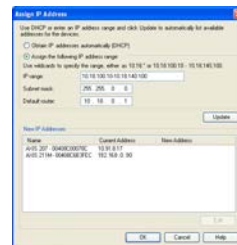
2. Selezionare **Assign the following IP address** (Assegna il seguente indirizzo IP) e immettere l'indirizzo IP, la subnet mask e il router predefinito utilizzato dalla periferica.
3. Fare clic su **OK**.



Assegnazione degli indirizzi IP a più telecamere

AXIS Camera Management facilita il processo di assegnazione degli indirizzi IP di più periferiche, suggerendo gli indirizzi IP in base a un intervallo specifico.

1. Selezionare le periferiche che si desidera configurare (è possibile selezionare più modelli) e fare clic sul pulsante **Assign IP** (Assegna IP). 



2. Selezionare **Assign the following IP address range** (Assegna il seguente intervallo di indirizzi IP) e immettere l'intervallo di indirizzi IP, la subnet mask e il router predefinito utilizzati dalle periferiche.
3. Fare clic sul pulsante OK.

4 Impostazione della password

Per poter accedere al prodotto, è necessario impostare la password dell'utente amministratore predefinito root. Questa operazione può essere effettuata nella finestra di dialogo **Configure Root Password** (Configura password root), che viene visualizzata quando si accede alla telecamera per la prima volta.

Per evitare l'interruzione del collegamento di rete durante l'impostazione della password root, è possibile eseguire questa operazione tramite la connessione crittografata HTTPS, che richiede un certificato HTTPS.

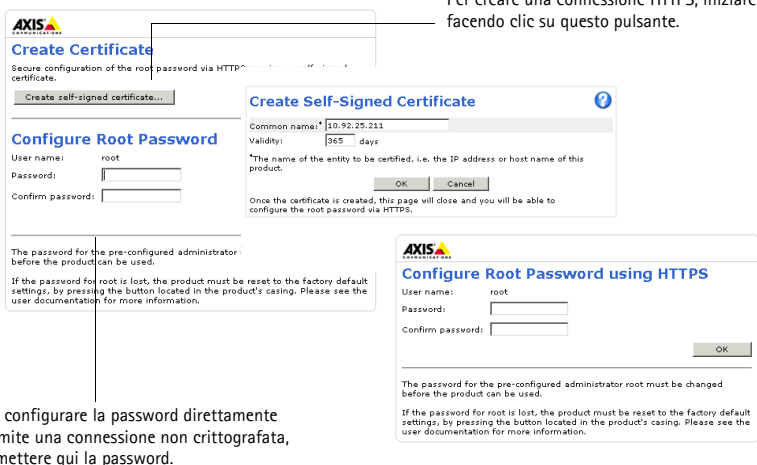
Per impostare la password tramite una connessione HTTP standard, immetterla direttamente nella finestra **Configure Root Password** (Configura password root).

Per impostare la password tramite una connessione HTTPS crittografata, attenersi alla seguente procedura.

1. Fare clic sul pulsante **Create self-signed certificate** (Crea certificato autofirmato).
2. Fornire le informazioni richieste e fare clic su OK. Il certificato viene creato e la password può essere ora impostata in modo sicuro. Da questo momento in poi tutto il traffico verso e dalla telecamera di rete viene cifrato.

3. Immettere una password e reimmetterla per confermarla. Fare clic su **OK**. La password è stata ora configurata.

Per creare una connessione HTTPS, iniziare facendo clic su questo pulsante.



Create Certificate
Secure configuration of the root password via HTTP.
Create self-signed certificate...

Create Self-Signed Certificate
Common name: 10.92.25.211
Validity: 365 days
The name of the entity to be certified, i.e. the IP address or host name of this product.
OK Cancel
Once the certificate is created, this page will close and you will be able to configure the root password via HTTPS.

Configure Root Password
User name: root
Password:
Confirm password:
The password for the pre-configured administrator must be changed before the product can be used.
If the password for root is lost, the product must be reset to the factory default settings, by pressing the button located in the product's casing. Please see the user documentation for more information.

Configure Root Password using HTTPS
User name: root
Password:
Confirm password:
OK
The password for the pre-configured administrator root must be changed before the product can be used.
If the password for root is lost, the product must be reset to the factory default settings, by pressing the button located in the product's casing. Please see the user documentation for more information.

Per configurare la password direttamente tramite una connessione non crittografata, immettere qui la password.

4. Per eseguire l'accesso, inserire il nome utente "root" nella finestra di dialogo appena il programma lo richiede.

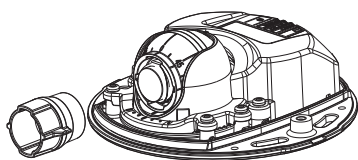
Nota: Non è possibile eliminare il nome utente predefinito dell'amministratore.

5. Immettere la password impostata in precedenza e fare clic su **OK**. Se si dimentica la password, sarà necessario ripristinare le impostazioni predefinite della telecamera di rete. Vedere pagina 64.

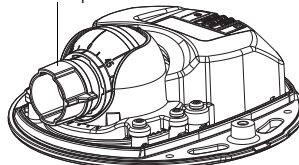
Se necessario, fare clic su Yes (Sì) per installare AMC (Axis Media Control) che consente di visualizzare il flusso video in Microsoft Internet Explorer. A questo scopo è necessario disporre dei privilegi di amministratore.

Viene visualizzata la pagina **Live View** (Immagini dal vivo) della telecamera di rete. Il collegamento **Setup** (Impostazione) sulla destra fornisce le opzioni del menu per la personalizzazione della telecamera.

5 Regolazione della messa a fuoco



strumento per l'obiettivo



Adattare il lato in gomma nera per regolare la messa a fuoco

Estrarre lo strumento per l'obiettivo dal supporto dello strumento, ruotarlo e adattare il lato in gomma nera all'obiettivo. Regolare la messa a fuoco. Controllare l'immagine nella pagina **Live View** (Immagini dal vivo) e spostare l'obiettivo nella posizione desiderata usando il lato trasparente dello strumento per l'obiettivo. Vedere l'illustrazione sotto *Panoramica dell'hardware*, a pagina 52.

Dopo avere rimontato il coperchio superiore, l'immagine potrebbe apparire leggermente sfocata a causa dell'effetto ottico della cupola (specialmente nel caso di obiettivi tele/zoom). Per compensare questa imperfezione, mettere a fuoco un oggetto leggermente più vicino della zona desiderata. Se possibile posizionare il coperchio superiore davanti all'obiettivo mentre si regola la messa a fuoco.

6 Completamento dell'installazione

Per completare l'installazione, rimontare con attenzione il coperchio superiore e stringere le viti imperdibili. Assicurarsi che la guarnizione in gomma del coperchio superiore e il bordo rilevato che si inserisce nella piastra inferiore siano esenti da polvere.

Controllare a questo punto l'immagine dal vivo per vedere se lo schermo di protezione del coperchio superiore interferisce con l'immagine. In caso affermativo, regolare di nuovo l'obiettivo come descritto in precedenza.

Sostituzione dell'obiettivo

Per sostituire l'obiettivo della telecamera di rete, attenersi alla seguente procedura:

1. Adattare il lato di gomma nera dello strumento per l'obiettivo al supporto dell'obiettivo e svitare l'obiettivo.
2. Rimuovere l'obiettivo dal supporto e inserirvi il nuovo obiettivo.
3. Montare il nuovo obiettivo sulla telecamera e fissarlo in posizione.
4. Regolare la messa a fuoco come descritto in precedenza.

Altri metodi di assegnazione dell'indirizzo IP

Tutti i metodi elencati nella tabella che segue sono abilitati per impostazione predefinita e possono essere disabilitati.

	Utilizzo nel sistema operativo	Note
UPnP™	Windows	Se abilitata sul computer, la telecamera viene rilevata automaticamente e aggiunta a "Risorse di rete".
Bonjour	MAC OSX (versione 10.4 o successive)	Si applica ai browser con supporto Bonjour. Selezionare il segnalibro Bonjour nel browser (ad esempio Safari) e fare clic sul collegamento per accedere alle pagine web della telecamera.
AXIS Dynamic DNS Service	Tutte	Servizio gratuito fornito da Axis che consente di installare la telecamera in modo facile e veloce. È necessaria una connessione a Internet senza proxy http. Per ulteriori informazioni, visitare il sito web all'indirizzo www.axiscam.net .
ARP/Ping	Tutte	Vedere le sezioni che seguono. È necessario eseguire il comando entro 2 minuti dal collegamento dell'alimentazione alla telecamera.
Visualizzazione delle pagine di amministrazione del server DHCP	Tutte	Per visualizzare le pagine di amministrazione del server DHCP di rete, vedere la documentazione specifica del server.

AXIS Video Hosting System (AVHS)

La telecamera può essere anche collegata ad un server AVHS per l'hosting video. Se ci si è abbonati a un servizio AVHS, seguire le istruzioni della guida all'installazione fornita dal provider. Per ulteriori informazioni su come trovare un provider di servizi AVHS locale, accedere a www.axis.com/hosting

Insieme al prodotto viene fornita una chiave di autenticazione del proprietario della telecamera. La chiave è associata al numero di serie univoco della telecamera mostrato nella parte superiore dell'etichetta.

Nota:

Conservare la chiave come riferimento per il futuro.

Assegnazione dell'indirizzo IP con ARP/Ping

1. Acquisire un indirizzo IP sullo stesso segmento di rete cui è connesso il computer in uso.
2. Individuare il numero di serie (S/N) indicato sull'etichetta della telecamera.
3. Aprire una finestra MS-DOS sul computer e digitare i seguenti comandi:

Sintassi per Windows	Esempio Windows
arp -s <Indirizzo IP> <Numero di serie> ping -l 408 -t <Indirizzo IP>	arp -s 192.168.0.125 00-40-8c-18-10-00 ping -l 408 -t 192.168.0.125
Sintassi per UNIX/Linux/Mac	Esempio UNIX/Linux/Mac
arp -s <Indirizzo IP> <Numero di serie> temp ping -s 408 <Indirizzo IP>	arp -s 192.168.0.125 00:40:8c:18:10:00 temp ping -s 408 192.168.0.125

4. Verificare che il cavo di rete sia collegato alla telecamera, quindi avviare/riavviare la telecamera, scollegando e ricollegando l'alimentazione.
5. Chiudere la finestra MS-DOS appena viene visualizzato il messaggio "Reply from 192.168.0.125: ..." o un altro messaggio simile.
6. Nel browser immettere `http://<indirizzo IP>` nel campo dell'indirizzo e premere Invio.

Note:

- Per aprire una finestra MS-DOS in Windows: dal menu Start, scegliere Run (Esegui)... e digitare cmd. Fare clic su OK.
- Per utilizzare il comando ARP in Mac OS X, usare l'utility Terminal, in Applicazioni > Utilità.

Ripristino delle impostazioni predefinite

Questa procedura consentirà di ripristinare le impostazioni predefinite per tutti i parametri, incluso l'indirizzo IP.

1. Scollegare l'alimentazione dalla telecamera.
2. Rimuovere la copertura superiore della telecamera allentando le 2 viti imperdibili.
3. Tenere premuto il pulsante Control e ricollegare il cavo di alimentazione (vedere Panoramica dell'hardware a pagina 52).
4. Tenere premuto il pulsante di comando fino a quando l'indicatore di stato non lampeggia in giallo.
5. Rilasciare il pulsante di comando. Il processo è completo dopo circa 1 minuto (quando l'indicatore di stato diventa verde). La telecamera di rete è stata reimpostata alle impostazioni predefinite in fabbrica. L'indirizzo IP predefinito è 192.168.0.90
6. Riassegnare l'indirizzo IP.
7. Rimettere a fuoco la telecamera.

È anche possibile reimpostare i parametri alle impostazioni predefinite in fabbrica mediante l'interfaccia web. Selezionare Setup > System Options > Impostazione > Opzioni di sistema > Manutenzione.

Ulteriori informazioni

La Guida per l'utente è disponibile sul sito web di Axis all'indirizzo www.axis.com oppure sul CD fornito con il prodotto.

Suggerimento

Visitare il sito di Axis all'indirizzo www.axis.com/techsup per verificare se sono stati pubblicati aggiornamenti per la telecamera di rete. Per sapere quale versione del firmware è attualmente installata, vedere la voce di menu **Basic Configuration** (Configurazione di base) nella pagina web del prodotto.

Medidas preventivas

Lea atentamente la Guía de instalación antes de instalar el producto. Guarde la Guía de instalación para futuras consultas.

¡PRECAUCIÓN!

- A la hora de transportar el producto Axis, utilice el embalaje original o uno equivalente para no dañar el producto.
- Guarde el producto Axis en un entorno seco y ventilado.
- Utilice solo herramientas manuales a la hora de instalar el producto Axis, ya que el empleo de herramientas eléctricas o de una fuerza excesiva podría dañar el producto.
- No utilice productos químicos, agentes cáusticos ni limpiadores en aerosol. Utilice un paño húmedo para la limpieza.
- Utilice únicamente accesorios y piezas de recambio suministrados o recomendados por Axis.
- No intente reparar el producto por sí mismo, póngase en contacto con Axis o con el distribuidor de Axis para los temas de servicio técnico.

¡IMPORTANTE!

- Este producto Axis debe utilizarse de conformidad con la legislación y normativas locales.

Guía de instalación de la serie AXIS M31-VE

Esta guía de instalación incluye las instrucciones necesarias para instalar las siguientes cámaras de red:

- AXIS M3113-VE
- AXIS M3114-VE
- AXIS M3113-VE Nocap
- AXIS M3114-VE Nocap

Para obtener información sobre cualquier cuestión relacionada con el uso del producto, consulte el Manual del usuario, disponible en el CD que se incluye en este paquete o en www.axis.com/techsup.

Pasos para la instalación

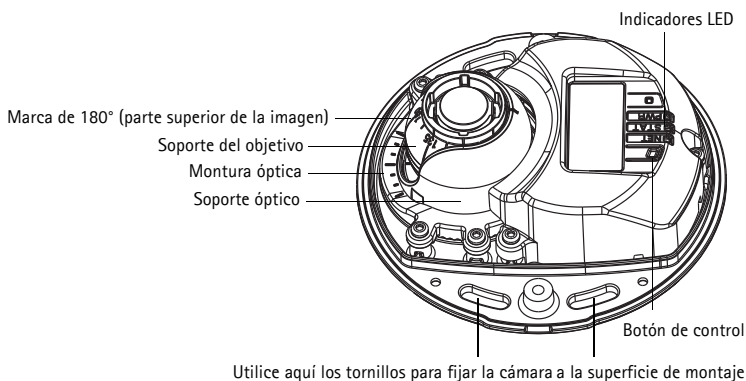
1. Verifique el contenido del paquete con la lista que aparece más abajo.
2. Consulte Presentación del hardware. Consulte la página 68.
3. Instale el hardware. Consulte la página 70.
4. Asigne una dirección IP. Consulte la página 73.
5. Configure la contraseña. Consulte la página 76.
6. Ajuste el enfoque. Consulte la página 77.
7. Complete la instalación. Consulte la página 78.

Importante:
Este producto debe utilizarse de acuerdo con la legislación y normativas locales.

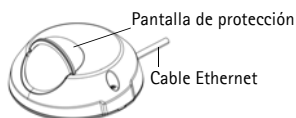
Contenido del paquete

Artículo	Modelos/variantes/notas
Cámara de red	AXIS M3113-VE, AXIS M3114-VE AXIS M3113-VE Nocap, AXIS M3114-VE Nocap
Herramientas	Adaptador con 2 tapas Herramienta de objetivo Herramienta de cubierta superior Llave Allen
CD	CD de producto de video en red de AXIS, que incluye documentación de productos, herramientas de instalación y otro software
Material impreso	Guía de instalación de serie de cámaras de red AXIS M31-VE (este documento) Plantilla de taladrado Etiquetas adicionales con el número de serie Documento de garantía de Axis

Presentación del hardware



AXIS M31-VE



Adaptador



Orificio para fijar la cámara al soporte

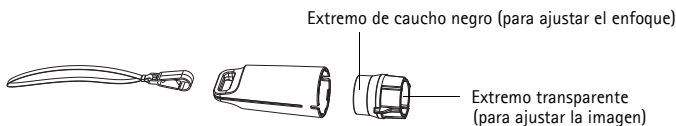
Herramienta de cubierta superior



AXIS M31-VE Nocap



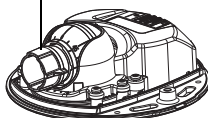
Herramienta de objetivo



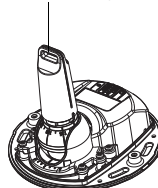
Tapas de cable



Herramienta de objetivo para ajustar el enfoque



Herramienta de objetivo para ajustar la imagen



Indicadores LED

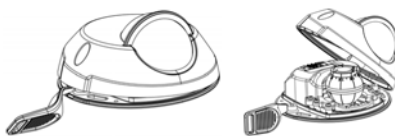
LED	Color	Indicación
Red	Verde	Fijo para indicar la conexión a una red de 100 Mbits/s. Parpadea para indicar actividad en la red.
	Ámbar	Fijo para indicar conexión a una red de 10 Mbits/s. Parpadea para indicar actividad en la red.
	Apagado	Sin conexión a la red. Nota: puede configurarse el LED de estado para que esté apagado durante el funcionamiento normal. Para configurarlo, vaya a Setup > System Options > LED settings (Configuración – Opciones del sistema – Ajustes de LED) . Para más información, consulte los archivos de ayuda en línea.
Estado	Verde	Verde fijo para indicar funcionamiento normal. Nota: puede configurarse el LED de estado para que esté apagado durante el funcionamiento normal o para que parpadee únicamente cuando se accede a la cámara. Para configurarlo, vaya a Setup > System Options > LED settings (Configuración > Opciones del sistema > Ajustes de LED) . Para más información, consulte los archivos de ayuda en línea.
	Ámbar	Fijo durante el inicio o durante el restablecimiento de los valores o la configuración iniciales.
	Rojo	Parpadeo lento si no se puede realizar una actualización.
Encendi- do	Verde	Funcionamiento normal.
	Ámbar	Parpadea en verde/ámbar durante la actualización del firmware.

Conectores de la unidad

Conector de red – Conector macho Ethernet RJ-45 para 10BaseT/100BaseTX con cable de 3 metros. Compatible con PoE (alimentación a través de Ethernet).

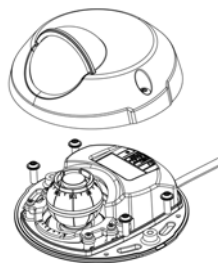
1 Instale el hardware

1. Retire la cubierta superior de la cámara aflojando los 2 tornillos. A continuación, introduzca la herramienta de cubierta superior en la ranura en la cubierta inferior y levante.
2. En función del tipo de instalación que se requiera, siga las instrucciones correspondientes a continuación.



Montaje de la cámara sin adaptador

1. Ajuste la plantilla de taladrado sobre la superficie de montaje de forma que el objetivo de la cámara esté orientado hacia la dirección correcta y taladre cuatro agujeros para los tornillos y uno para el cable.
2. Haga coincidir las ranuras para los tornillos de la cámara con los agujeros para los tornillos de la superficie de montaje y fije la cámara con 4 tornillos.



Nota:

Se recomienda que la cabeza de los tornillos con la arandela no supere los 5 mm de altura ni los 7mm de diámetro.

No utilice tornillos de cabeza fresada.

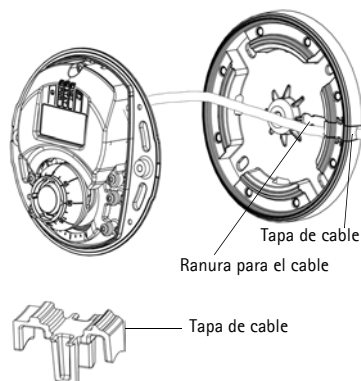


3. Conecte el cable de red al switch PoE

Montaje de la cámara con adaptador (cable a lo largo de la pared)

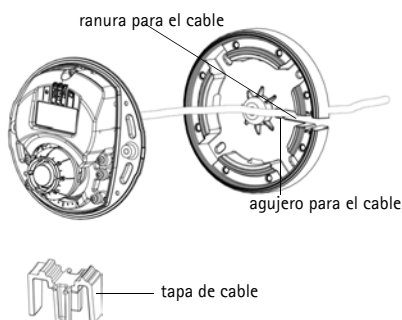
1. Coloque el adaptador sobre la superficie de montaje (pared o techo) y sitúe la ranura para el cable donde corresponda.
2. Fije el adaptador con cuatro tornillos adecuados al material de la superficie.

3. Pase el cable Ethernet de la cámara por la ranura del adaptador.
4. Presione la tapa adecuada del cable lateral en la ranura del lado del adaptador.
5. Coloque la cámara sobre el adaptador y girela de forma que el objetivo esté orientado en la dirección correcta.
6. Ajuste, de forma que las ranuras para los tornillos de la cámara queden alineadas con los agujeros para los tornillos del adaptador, y fije los 4 tornillos (par < 2,5 Nm).
7. Conecte el cable de red al switch PoE



Montaje de la cámara con adaptador (cable a través de la pared y montaje con soporte)

1. Pase el cable Ethernet de la cámara por la ranura para el cable. Ajuste el cable para que encaje en el agujero.
2. Presione la tapa adecuada del cable en la ranura del lado del adaptador.
3. Fije el adaptador con cuatro tornillos adecuados al material de la superficie.
4. Realice los pasos 5-7 anteriores.



2 Ajuste la dirección del objetivo

Encaje la herramienta de objetivo en el soporte del objetivo y ajuste la posición de éste orientando el asa de la herramienta en la dirección que desee (Consulte la ilustración de la página 68). Esto puede hacerse verticalmente de 0 a 90 grados (asegúrese de que la pantalla de protección no bloquea la vista), y 30 grados a izquierda o a derecha en cada lado en incrementos de cinco.

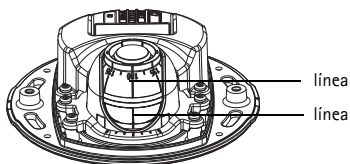
El soporte del objetivo también se puede girar para ajustar la imagen.

Alinee las nervaduras de la herramienta de objetivo horizontalmente de forma que la imagen también se alinee horizontalmente.



Nota:

La marca "0" del soporte del objetivo indica la parte inferior de la imagen y la marca "180" indica la parte superior (consulte *Presentación del hardware*, en la página 68). Si la cámara se instala mirando hacia abajo, ajústela de forma que la marca "0" quede por encima del objetivo y la marca "180" quede por debajo.



La línea dentro de la parte inferior del soporte óptico debe coincidir con la línea del centro de la montura óptica.

3 Asigne una dirección IP

La serie de cámaras de red AXIS M31-VE está diseñada para utilizarse en una red Ethernet y necesita una dirección IP para el acceso. Actualmente, la mayoría de redes disponen de un servidor DHCP que asigna direcciones IP de forma automática a los dispositivos conectados. Si su red no dispone de un servidor DHCP, la serie de cámaras de red AXIS M31-VE utilizará 192.168.0.90 como dirección IP predeterminada.

AXIS IP Utility y AXIS Camera Management son los métodos recomendados para configurar una dirección IP en Windows. Estas aplicaciones gratuitas están disponibles en el CD de producto de vídeo en red de AXIS suministrado con este producto, o pueden descargarse en www.axis.com/techsup. Según el número de cámaras que desee instalar, use el método que mejor se adapte a sus necesidades.

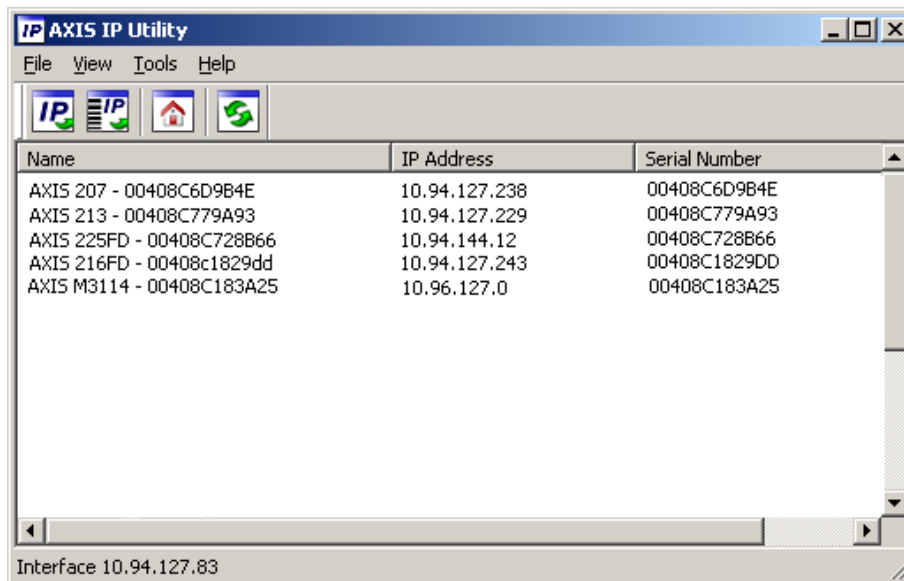
Método	Recomendado para	Sistema operativo
 AXIS IP Utility Consulte la página 74	Cámara individual Instalaciones pequeñas	Windows
 AXIS Camera Management Consulte la página 75	Varias cámaras Instalaciones grandes Instalación en una subred diferente	Windows 2000 Windows XP Pro Windows 2003 Server Windows Vista

Notas:

- Si no puede configurar la dirección IP, verifique que no haya ningún cortafuegos que bloquee la operación.
- Para ver otros métodos de asignación o detección de la dirección IP, como en otros sistemas operativos, consulte la página 79.

AXIS IP Utility: para cámaras individuales o instalaciones pequeñas

AXIS IP Utility detecta y muestra automáticamente los dispositivos Axis que existen en la red. A través de esta aplicación también puede configurar manualmente una dirección IP estática. AXIS IP Utility está disponible en el CD de producto de vídeo en red de AXIS, o bien puede descargarse en www.axis.com/techsup.



Tenga en cuenta que debe instalar la cámara de red en el mismo segmento de red (subred física) que el ordenador que ejecuta AXIS IP Utility.

Detección automática

1. Compruebe que la cámara de red está conectada a la red y que recibe alimentación.
2. Inicie AXIS IP Utility.
3. Cuando la cámara aparezca en la ventana, haga doble clic en ella para abrir su página de inicio.
4. Consulte la página 76 para obtener instrucciones sobre cómo asignar la contraseña.

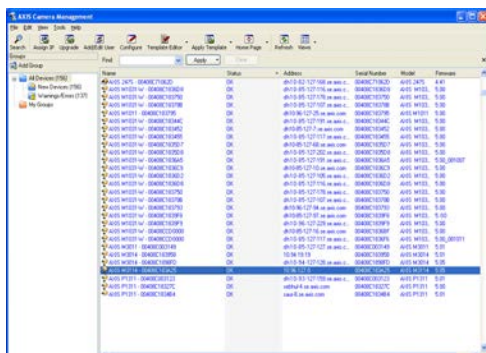
Asignación manual de la dirección IP (opcional)

1. Obtenga una dirección IP que no esté en uso y que se encuentre en el mismo segmento de red que su equipo.
2. Seleccione AXIS M3113/AXIS M3114 en la lista.
3. Haga clic en el botón  Assign new IP address to selected device (Asignar nueva dirección IP al dispositivo seleccionado) y escriba la dirección IP.

- Haga clic en el botón **Assign** (Asignar) y siga las instrucciones.
- Haga clic en el botón **Home Page** (Página de inicio) para acceder a las páginas web de la cámara.
- Consulte la página 76 para obtener instrucciones sobre cómo configurar la contraseña.

AXIS Camera Management: para varias cámaras o instalaciones grandes

AXIS Camera Management puede detectar automáticamente varios dispositivos Axis, mostrar el estado de la conexión, administrar las actualizaciones del firmware y configurar direcciones IP.



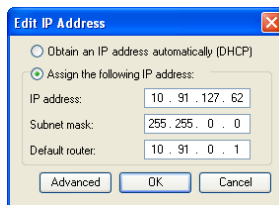
Detección automática

- Compruebe que la cámara está conectada a la red y que recibe alimentación.
- Inicie AXIS Camera Management. Cuando la cámara aparezca en la ventana, haga clic con el botón derecho en el enlace y seleccione **Live View Home Page** (Página de inicio de Live View).
- Consulte la página 76 para obtener instrucciones sobre cómo configurar la contraseña.

Asignación de una dirección IP en un dispositivo individual

- Seleccione una de las cámaras de la serie de cámaras de red AXIS M31-VE en AXIS Camera Management y haga clic en el botón **Assign IP** (Asignar IP) .

- Seleccione **Assign the following IP address** (Asignar la dirección IP siguiente) y escriba la dirección IP, la máscara de subred y el router predeterminado que utilizará el dispositivo.
- Haga clic en **OK** (Aceptar).



Asignación de direcciones IP en varios dispositivos

AXIS Camera Management acelera el proceso de asignación de direcciones IP en varios dispositivos indicando direcciones IP disponibles dentro de un intervalo especificado.

1. Seleccione los dispositivos que desee configurar (se pueden seleccionar varios modelos) y haga clic en el botón **Assign IP** (Asignar IP) .
2. Seleccione **Assign the following IP address range** (Asignar el intervalo de direcciones IP siguiente) y escriba las direcciones IP, la máscara de subred y el router predeterminado que utilizará el dispositivo.
3. Haga clic en el botón OK (Aceptar).



4 Configure la contraseña

Para poder acceder al producto, hay que asignar una contraseña para el administrador **root** (es el usuario predeterminado). Al acceder por primera vez a la cámara de red, aparecerá el cuadro de diálogo **Configure Root Password** (Configurar contraseña de root).

Para evitar la interceptación de la contraseña de root cuando se configura, este proceso se puede realizar a través de una conexión HTTPS cifrada, que precisa un certificado HTTPS.

Para configurar la contraseña a través de una conexión HTTP estándar, escribala en la ventana **Configure Root Password** (Configurar contraseña de root).

Para configurar la contraseña a través de una conexión HTTPS cifrada, siga estos pasos:

1. Haga clic en el botón **Create self-signed certificate** (Crear un certificado de autofirma).
2. Proporcione la información que se le solicite y haga clic en OK (Aceptar). Se creará el certificado y se podrá configurar la contraseña con seguridad. Todo el tráfico hacia y desde la cámara de red se cifrará a partir de este punto.

3. A continuación, escriba una contraseña y vuelva a escribirla para confirmarla. Haga clic en **OK** (Aceptar). La contraseña ya se ha configurado.

Para crear una conexión HTTPS, empiece haciendo clic en este botón.

The image shows two screenshots of the AXIS M31-VE web interface. The first screenshot is titled "Create Certificate" and "Create Self-Signed Certificate". It includes fields for "Common name" (10.92.25.211) and "Validity" (365 days). Below these are "OK" and "Cancel" buttons. The second screenshot is titled "Configure Root Password" and "Configure Root Password using HTTPS". It includes fields for "User name" (root), "Password", and "Confirm password". Below these are "OK" and "Cancel" buttons. Both screenshots include a note about the pre-configured administrator password and a warning that the product must be reset to factory default settings if the password is lost.

Para configurar directamente la contraseña a través de una conexión sin cifrar, escriba aquí la contraseña.

4. Para iniciar sesión, escriba el nombre de usuario "root" en el cuadro de diálogo.

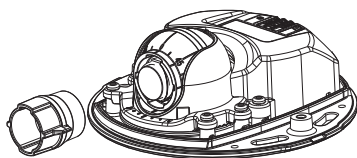
Nota: El nombre de usuario predeterminado para el administrador root no se puede eliminar.

5. Escriba la contraseña que introdujo anteriormente y haga clic en **OK** (Aceptar). Si ha perdido u olvidado la contraseña, la cámara de red debe restablecerse a los valores iniciales. Consulte la página 81.

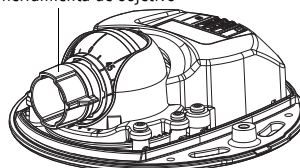
En caso necesario, haga clic en **Yes (Sí)** para instalar AMC (AXIS Media Control) y así permitir la visualización de transmisiones de vídeo en Internet Explorer. Para ello, debe tener derechos de administrador en el equipo.

Aparece la página **Live View** de la cámara de red. El enlace **Setup** (Configuración) que aparece a la derecha ofrece opciones de menú para personalizar la cámara.

5 Ajuste el enfoque



herramienta de objetivo



Coloque el extremo de caucho negro para ajustar el enfoque

Saque la herramienta de objetivo de su soporte, déle la vuelta y coloque el extremo de caucho negro en el objetivo. Ajuste el enfoque. Compruebe la imagen en la página **Live View** y mueva el objetivo a la posición que desee utilizando el extremo transparente de la herramienta de objetivo. Consulte la ilustración en *Presentación del hardware*, en la página 68.

Después de sustituir la cubierta superior, la imagen puede aparecer ligeramente desenfocada debido al efecto óptico del domo (especialmente en caso de teleobjetivos/zoom). Para compensarlo, enfoque un objeto ligeramente más cercano que la zona que nos interesa. Si es posible, coloque la cubierta superior delante del objetivo mientras ajusta el enfoque.

6 Complete la instalación

Para finalizar la instalación, vuelva a colocar con cuidado la cubierta superior y apriete los tornillos cautivos. Asegúrese de que la junta de goma de la cubierta superior y el borde en el que encaja en la placa inferior no tengan polvo.

Compruebe la vista en vivo ahora para ver si la pantalla de protección de la cubierta superior interfiere con la imagen. En ese caso, vuelva a ajustar el objetivo, tal y como se ha descrito anteriormente.

Sustitución del objetivo

Para sustituir el objetivo de la cámara de red:

1. Coloque el extremo de caucho negro de la herramienta de objetivo en el soporte y desenrosque el objetivo.
2. Retire el objetivo de la herramienta e instale en ella el nuevo objetivo.
3. Fije el nuevo objetivo a la cámara y ajuste el objetivo en su lugar.
4. Ajuste el enfoque tal y como se ha descrito anteriormente.

Otros métodos para configurar la dirección IP

Todos los métodos que se enumeran en la tabla que aparece a continuación están habilitados de forma predeterminada y es posible deshabilitarlos.

	Uso en sistema operativo	Notas
UPnP™	Windows	La cámara se detecta y añade a "Mis sitios de red" automáticamente, siempre que esta opción esté habilitada en el equipo.
Bonjour	MAC OSX (10.4 o posterior)	Aplicable a exploradores compatibles con Bonjour. Navegue hasta el favorito Bonjour del explorador (p. ej., Safari) y haga clic en el vínculo para acceder a las páginas web de la cámara.
Servicio de DNS dinámico de AXIS	Todos	Servicio gratuito suministrado por Axis que permite instalar la cámara de forma rápida y sencilla. Es necesario disponer de conexión a Internet sin proxy HTTP. Para obtener más información, consulte www.axiscam.net .
ARP/Ping	Todos	Consulte la información más abajo. El comando debe emitirse en los dos minutos posteriores al encendido de la cámara.
Acceso a las páginas admin. del servidor DHCP	Todos	Para acceder a las páginas de administrador del servidor DHCP en red, consulte la documentación del servidor.

AXIS Video Hosting System (AVHS)

La cámara también se puede conectar a un servicio AVHS de vídeo alojado. Si se ha suscrito a un servicio AVHS, siga las instrucciones incluidas en la Guía de instalación del proveedor de servicios. Para más información y asistencia para encontrar un proveedor de servicios AVHS local, visite www.axis.com/hosting

Se provee una clave de autenticación del propietario de la cámara con este producto. La clave está asociada con el número de serie (S/N) único de la cámara, que se muestra en la parte superior de la etiqueta.

Nota:

Conserve la clave para referencia en el futuro.

Configuración de la dirección IP con ARP/Ping

- 1. Adquiera una dirección IP en el mismo segmento de red en el que está conectado su equipo.
- 2. Localice el número de serie (S/N) en la etiqueta de la cámara.
- 3. Abra una línea de comando en su equipo y escriba los comandos siguientes:

Sintaxis en Windows	Ejemplo en Windows
arp -s <Dirección IP> <Número de serie> ping -l 408 -t <Dirección IP>	arp -s 192.168.0.125 00-40-8c-18-10-00 ping -l 408 -t 192.168.0.125
Sintaxis en UNIX/Linux/Mac	Ejemplo en UNIX/Linux/Mac
arp -s <Dirección IP> <Número de serie> temp ping -s 408 <Dirección IP>	arp -s 192.168.0.125 00:40:8c:18:10:00 temp ping -s 408 192.168.0.125

- 4. Compruebe que el cable de red esté conectado a la cámara y desconecte y vuelva a conectar la corriente para iniciarla o reiniciarla.
- 5. Cierre la línea de comando cuando vea "Reply from 192.168.0.125:" (Respuesta de 192.168.0.125:) ...' o similar.
- 6. En el navegador, escriba http://<dirección IP> en el campo Localización/Dirección y pulse Intro.

Notas:

- Para abrir una línea de comando en Windows: desde el menú Start (Inicio), seleccione Run... (Ejecutar...) y escriba cmd. Haga clic en Aceptar.
- Para utilizar el comando ARP en un sistema operativo Mac OS X, utilice la herramienta Terminal, que se encuentra en Application (Aplicaciones) > Utilities (Utilidades).

Restablecimiento de los valores iniciales

Mediante esta operación se restablecerá la configuración predeterminada original de todos los parámetros, incluida la dirección IP:

1. Desconecte la alimentación de la cámara.
2. Retire la cubierta superior aflojando los 2 tornillos cautivos.
3. Mantenga pulsado el botón de control y vuelva a conectar la alimentación (consulte Presentación del hardware en la página 68).
4. Mantenga pulsado el botón de control durante 15 segundos hasta que el indicador de estado parpadee en ámbar.
5. Suelte el botón de control. El proceso finalizará transcurrido 1 minuto (cuando el indicador de estado se muestre en color verde). La cámara de red se ha restablecido a la configuración predeterminada original. La dirección IP predeterminada es 192.168.0.90
6. Vuelva a asignar la dirección IP.
7. Vuelva a enfocar la cámara.

También es posible restablecer los parámetros en la configuración predeterminada original mediante la interfaz Web. Vaya a Setup > System Options > Maintenance (Configuración - Opciones del sistema - Mantenimiento).

Más información

El manual del usuario está disponible en el sitio Web de Axis, www.axis.com, o en el CD de producto de vídeo en red de AXIS suministrado con este producto.

Un consejo:

Visite www.axis.com/techsup para comprobar si hay disponible firmware actualizado para su cámara de red. Para saber la versión de firmware que hay instalada actualmente, haga clic en el elemento de menú **Basic Configuration** (Configuración básica) en la página web del producto.

